

Euroopa Liidu Teataja

L 362

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

49. aastakäik

20. detsember 2006

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1792/2006, 23. oktoober 2006, millega kohandatakse teatavaid määrusi ja otsuseid kaupade vaba liikumise, isikute vaba liikumise, konkurentsipoliitika, põllumajanduse (veterinaar- ja fütosanitaarõigusaktid), kalanduse, transpordipoliitika, maksustamise, statistika, sotsiaalpoliitika ja tööhõive, keskkonna, tolliliidu ning välissuhete valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 1
- ★ Komisjoni direktiiv 2006/80/EÜ, 23. oktoober 2006, millega kohandatakse teatavaid energeetikaalaseid direktiive seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 67
- ★ Komisjoni direktiiv 2006/81/EÜ, 23. oktoober 2006, millega kohandatakse direktiivi 95/17/EÜ seoses ühe või mitme koostisaine kandmatajätmisega kosmeetikatoodete märgistamisel kasutatavasse loetelusse ja direktiivi 2005/78/EÜ seoses meetmetega, mida võetakse sõidukite eralduvate gaasiliste ja tahkete osakeste heidete vastu, seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega ... 92
- ★ Komisjoni direktiiv 2006/82/EÜ, 23. oktoober 2006, millega kohandatakse direktiivi 91/321/EMÜ imiku piimasegude ja jätkupiimasegude kohta ja direktiivi 1999/21/EÜ meditsiiniliseks eriotstarbeks mõeldud dieettoitude kohta seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega ... 94
- ★ Komisjoni direktiiv 2006/83/EÜ, 23. oktoober 2006, millega kohandatakse direktiivi 2002/4/EÜ nõukogu direktiiviga 1999/74/EÜ hõlmatud munakanasid pidavate ettevõtete registreerimise kohta seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 97
- ★ Komisjoni direktiiv 2006/84/EÜ, 23. oktoober 2006, millega kohandatakse komisjoni direktiivi 2002/94/EÜ, millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 76/308/EMÜ (vastastikuse abi kohta teatavate lõivude, tollimaksude, maksude ja muude meetmetega seotud nõuete sissenõudmisel) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad, seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 99

Hind: 22 EUR

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1792/2006,

23. oktoober 2006,

millega kohandatakse teatavaid määrusi ja otsuseid kaupade vaba liikumise, isikute vaba liikumise, konkurentsipoliitika, põllumajanduse (veterinaar- ja fütosanitaarõigusaktid), kalanduse, transpordipoliitika, maksustamise, statistika, sotsiaalpoliitika ja tööhõive, keskkonna, tolliliidu ning välissuhete valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

(1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab komisjon vastu vajalikud kohandused kõikidel juhtudel, kui komisjon on vastu võtnud esialgse akti.

(2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalisel jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.

(3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta järgmisi komisjoni määrusi:

— kaupade vaba liikumise valdkonnas: määrused (EÜ) nr 1474/2000, ⁽¹⁾ (EÜ) nr 1488/2001, ⁽²⁾ (EÜ) nr 1043/2005 ⁽³⁾ ja (EÜ) nr 1564/2005; ⁽⁴⁾

— konkurentsipoliitika valdkonnas: määrused (EÜ) nr 773/2004 ⁽⁵⁾ ja (EÜ) nr 802/2004; ⁽⁶⁾

— põllumajanduse valdkonnas (veterinaarõigusaktid): määrused (EÜ) nr 136/2004 ⁽⁷⁾ ja (EÜ) nr 911/2004; ⁽⁸⁾

— kalanduse valdkonnas: määrused (EÜ) nr 80/2001, ⁽⁹⁾ (EÜ) nr 2065/2001 ⁽¹⁰⁾ ja (EÜ) nr 2306/2002; ⁽¹¹⁾

— transpordipoliitika valdkonnas: määrus (EÜ) nr 2121/98; ⁽¹²⁾

— maksustamise valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2719/92 ⁽¹³⁾ ja (EÜ) nr 1925/2004; ⁽¹⁴⁾

— statistika valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 1868/77, ⁽¹⁵⁾ (EÜ) nr 2702/98, ⁽¹⁶⁾ (EÜ) nr 1227/1999, ⁽¹⁷⁾ (EÜ) nr 1228/1999, ⁽¹⁸⁾ (EÜ) nr 1358/2003, ⁽¹⁹⁾ (EÜ) nr 1668/2003, ⁽²⁰⁾ (EÜ) nr 2139/2004 ⁽²¹⁾ ja (EÜ) nr 772/2005; ⁽²²⁾

— keskkonna valdkonnas: määrused (EÜ) nr 349/2003 ⁽²³⁾ ja (EÜ) nr 1661/1999; ⁽²⁴⁾

⁽⁵⁾ ELT L 123, 27.4.2004, lk 18.

⁽⁶⁾ ELT L 133, 30.4.2004, lk 1.

⁽⁷⁾ ELT L 21, 28.1.2004, lk 11.

⁽⁸⁾ ELT L 163, 30.4.2004, lk 65.

⁽⁹⁾ EÜT L 13, 17.1.2001, lk 3.

⁽¹⁰⁾ EÜT L 278, 23.10.2001, lk 6.

⁽¹¹⁾ EÜT L 348, 21.12.2002, lk 94.

⁽¹²⁾ EÜT L 268, 3.10.1998, lk 10.

⁽¹³⁾ EÜT L 276, 19.9.1992, lk 1.

⁽¹⁴⁾ ELT L 331, 5.11.2004, lk 13.

⁽¹⁵⁾ EÜT L 209, 17.8.1977, lk 1.

⁽¹⁶⁾ EÜT L 344, 18.12.1998, lk 102.

⁽¹⁷⁾ EÜT L 154, 19.6.1999, lk 75.

⁽¹⁸⁾ EÜT L 154, 19.6.1999, lk 91.

⁽¹⁹⁾ ELT L 194, 1.8.2003, lk 9.

⁽²⁰⁾ ELT L 244, 29.9.2003, lk 32.

⁽²¹⁾ ELT L 369, 16.12.2004, lk 26.

⁽²²⁾ ELT L 128, 21.5.2005, lk 51.

⁽²³⁾ ELT L 51, 26.2.2003, lk 3.

⁽²⁴⁾ EÜT L 197, 29.7.1999, lk 17.

⁽¹⁾ EÜT L 171, 11.7.2000, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 196, 20.7.2001, lk 9.

⁽³⁾ ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

⁽⁴⁾ ELT L 257, 1.10.2005, lk 1.

— tolliliidu valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2454/93, ⁽²⁵⁾ (EMÜ) nr 2289/83 ⁽²⁶⁾ ja (EMÜ) nr 2290/83; ⁽²⁷⁾

— välissuhete valdkonnas: määrused (EÜ) nr 3168/94 ⁽²⁸⁾ ja (EÜ) nr 1547/1999. ⁽²⁹⁾

(4) Seetõttu tuleks vastavalt muuta järgmisi komisjoni otsuseid:

— isikute vaba liikumise valdkonnas: otsus 2001/548/EÜ; ⁽³⁰⁾

— põllumajanduse valdkonnas (veterinaarõigusaktid): otsused 83/218/EMÜ, ⁽³¹⁾ 92/260/EMÜ, ⁽³²⁾ 92/452/EMÜ, ⁽³³⁾ 93/195/EMÜ, ⁽³⁴⁾ 93/196/EMÜ ⁽³⁵⁾ 93/197/EMÜ, ⁽³⁶⁾ 94/85/EÜ, ⁽³⁷⁾ 94/984/EÜ, ⁽³⁸⁾ 95/233/EÜ, ⁽³⁹⁾ 96/482/EÜ, ⁽⁴⁰⁾ 96/730/EÜ, ⁽⁴¹⁾ 97/4/EÜ, ⁽⁴²⁾ 97/252/EÜ, ⁽⁴³⁾ 97/296/EÜ, ⁽⁴⁴⁾ 97/365/EÜ, ⁽⁴⁵⁾ 97/467/EÜ, ⁽⁴⁶⁾ 97/468/EÜ, ⁽⁴⁷⁾ 97/569/EÜ, ⁽⁴⁸⁾ 98/179/EÜ, ⁽⁴⁹⁾ 98/536/EÜ, ⁽⁵⁰⁾ 1999/120/EÜ, ⁽⁵¹⁾ 1999/710/EÜ, ⁽⁵²⁾ 2000/50/EÜ, ⁽⁵³⁾ 2000/284/EÜ, ⁽⁵⁴⁾ 2000/585/EÜ, ⁽⁵⁵⁾ 2000/609/EÜ, ⁽⁵⁶⁾ 2001/556/EÜ, ⁽⁵⁷⁾ 2001/600/EÜ, ⁽⁵⁸⁾ 2001/881/EÜ, ⁽⁵⁹⁾ 2002/472/EÜ, ⁽⁶⁰⁾ 2003/630/EÜ, ⁽⁶¹⁾ 2003/858/EÜ, ⁽⁶²⁾

2004/211/EÜ, ⁽⁶³⁾ 2004/233/EÜ, ⁽⁶⁴⁾ 2004/253/EÜ, ⁽⁶⁵⁾ 2004/361/EÜ, ⁽⁶⁶⁾ 2004/432/EÜ, ⁽⁶⁷⁾ 2004/438/EÜ, ⁽⁶⁸⁾ 2004/616/EÜ, ⁽⁶⁹⁾ 2004/639/EÜ, ⁽⁷⁰⁾ 2004/825/EÜ, ⁽⁷¹⁾ 2005/432/EÜ, ⁽⁷²⁾ 2005/648/EÜ, ⁽⁷³⁾ 2005/710/EÜ, ⁽⁷⁴⁾ 2006/168/EÜ, ⁽⁷⁵⁾ ja 2006/264/EÜ; ⁽⁷⁶⁾

— põllumajanduse valdkonnas (fütosanitaarõigusaktid): otsused 2005/870/EÜ ⁽⁷⁷⁾ ja 2005/942/EÜ; ⁽⁷⁸⁾

— transpordipoliitika valdkonnas: otsus 77/527/EMÜ; ⁽⁷⁹⁾

— statistika valdkonnas: otsused 91/450/EMÜ, ⁽⁸⁰⁾ 98/385/EÜ, ⁽⁸¹⁾ 2000/115/EÜ, ⁽⁸²⁾ 2004/747/EÜ, ⁽⁸³⁾ 2004/760/EÜ, ⁽⁸⁴⁾ ja 2004/761/EÜ; ⁽⁸⁵⁾

— sotsiaalpoliitika ja tööhõive valdkonnas: otsused 82/43/EMÜ ⁽⁸⁶⁾ ja 98/500/EÜ; ⁽⁸⁷⁾

— keskkonna valdkonnas: otsused 76/431/EMÜ ⁽⁸⁸⁾ ja 2000/657/EÜ, ⁽⁸⁹⁾

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Järgmisi määrusi muudetakse vastavalt lisale:

— kaupade vaba liikumise valdkonnas: määrused (EÜ) nr 1474/2000, (EÜ) nr 1488/2001, (EÜ) nr 1043/2005 ja (EÜ) nr 1564/2005;

⁽²⁵⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.
⁽²⁶⁾ EÜT L 220, 11.8.1983, lk 15.
⁽²⁷⁾ EÜT L 220, 11.8.1983, lk 20.
⁽²⁸⁾ EÜT L 335, 23.12.1994, lk 23.
⁽²⁹⁾ EÜT L 185, 17.7.1999, lk 1.
⁽³⁰⁾ EÜT L 196, 20.7.2001, lk 26.
⁽³¹⁾ EÜT L 121, 7.5.1983, lk 23.
⁽³²⁾ EÜT L 130, 15.5.1992, lk 67.
⁽³³⁾ EÜT L 250, 29.8.1992, lk 40.
⁽³⁴⁾ EÜT L 86, 6.4.1993, lk 1.
⁽³⁵⁾ EÜT L 86, 6.4.1993, lk 7.
⁽³⁶⁾ EÜT L 86, 6.4.1993, lk 16.
⁽³⁷⁾ EÜT L 44, 17.2.1994, lk 31.
⁽³⁸⁾ EÜT L 378, 31.12.1994, lk 11.
⁽³⁹⁾ EÜT L 156, 7.7.1995, lk 76.
⁽⁴⁰⁾ EÜT L 196, 7.8.1996, lk 13.
⁽⁴¹⁾ EÜT L 331, 20.12.1996, lk 49.
⁽⁴²⁾ EÜT L 2, 4.1.1997, lk 6.
⁽⁴³⁾ EÜT L 101, 18.4.1997, lk 46.
⁽⁴⁴⁾ EÜT L 122, 14.5.1997, lk 21.
⁽⁴⁵⁾ EÜT L 154, 12.6.1997, lk 41.
⁽⁴⁶⁾ EÜT L 199, 26.7.1997, lk 57.
⁽⁴⁷⁾ EÜT L 199, 26.7.1997, lk 62.
⁽⁴⁸⁾ EÜT L 234, 26.8.1997, lk 16.
⁽⁴⁹⁾ EÜT L 65, 5.3.1998, lk 31.
⁽⁵⁰⁾ EÜT L 251, 11.9.1998, lk 39.
⁽⁵¹⁾ EÜT L 36, 10.2.1999, lk 21.
⁽⁵²⁾ EÜT L 281, 4.11.1999, lk 82.
⁽⁵³⁾ EÜT L 19, 25.1.2000, lk 51.
⁽⁵⁴⁾ EÜT L 94, 14.4.2000, lk 35.
⁽⁵⁵⁾ EÜT L 251, 6.10.2000, lk 1.
⁽⁵⁶⁾ EÜT L 258, 12.10.2000, lk 49.
⁽⁵⁷⁾ EÜT L 200, 25.7.2001, lk 23.
⁽⁵⁸⁾ EÜT L 210, 3.8.2001, lk 51.
⁽⁵⁹⁾ EÜT L 326, 11.12.2001, lk 44.
⁽⁶⁰⁾ EÜT L 163, 21.6.2002, lk 24.
⁽⁶¹⁾ ELT L 218, 30.8.2003, lk 55.
⁽⁶²⁾ ELT L 324, 11.12.2003, lk 37.

⁽⁶³⁾ ELT L 73, 11.3.2004, lk 1.
⁽⁶⁴⁾ ELT L 71, 10.3.2004, lk 30.
⁽⁶⁵⁾ ELT L 79, 17.3.2004, lk 47.
⁽⁶⁶⁾ ELT L 113, 20.4.2004, lk 54.
⁽⁶⁷⁾ ELT L 154, 30.4.2004, lk 43.
⁽⁶⁸⁾ ELT L 154, 30.4.2004, lk 73.
⁽⁶⁹⁾ ELT L 278, 27.8.2004, lk 64.
⁽⁷⁰⁾ ELT L 292, 21.9.2004, lk 15.
⁽⁷¹⁾ ELT L 358, 3.12.2004, lk 18.
⁽⁷²⁾ ELT L 151, 4.6.2005, lk 31.
⁽⁷³⁾ ELT L 238, 15.9.2005, lk 16.
⁽⁷⁴⁾ ELT L 269, 14.10.2005, lk 42.
⁽⁷⁵⁾ ELT L 56, 28.2.2006, lk 19.
⁽⁷⁶⁾ ELT L 95, 4.4.2006, lk 6.
⁽⁷⁷⁾ ELT L 319, 7.12.2005, lk 9.
⁽⁷⁸⁾ ELT L 342, 24.12.2005, lk 92.
⁽⁷⁹⁾ EÜT L 209, 17.8.1977, lk 29.
⁽⁸⁰⁾ EÜT L 240, 29.8.1991, lk 36.
⁽⁸¹⁾ EÜT L 174, 18.6.1998, lk 1.
⁽⁸²⁾ EÜT L 38, 12.2.2000, lk 1.
⁽⁸³⁾ ELT L 329, 4.11.2004, lk 14.
⁽⁸⁴⁾ ELT L 337, 13.11.2004, lk 59.
⁽⁸⁵⁾ ELT L 337, 13.11.2004, lk 64.
⁽⁸⁶⁾ EÜT L 20, 28.1.1982, lk 35.
⁽⁸⁷⁾ EÜT L 225, 12.8.1998, lk 27.
⁽⁸⁸⁾ EÜT L 115, 1.5.1976, lk 73.
⁽⁸⁹⁾ EÜT L 275, 27.10.2000, lk 44.

- konkurentsipoliitika valdkonnas: määrused (EÜ) nr 773/2004 ja (EÜ) nr 802/2004;
 - põllumajanduse valdkonnas (veterinaarõigusaktid): määrused (EÜ) nr 136/2004 ja (EÜ) nr 911/2004;
 - kalanduse valdkonnas: määrused (EÜ) nr 80/2001, (EÜ) nr 2065/2001 ja (EÜ) nr 2306/2002;
 - transpordipoliitika valdkonnas: määrus (EÜ) nr 2121/98;
 - maksustamise valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2719/92 ja (EÜ) nr 1925/2004;
 - statistika valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 1868/77, (EÜ) nr 2702/98, (EÜ) nr 1227/1999, (EÜ) nr 1228/1999, (EÜ) nr 1358/2003, (EÜ) nr 1668/2003, (EÜ) nr 2139/2004 ja (EÜ) nr 772/2005;
 - keskkonna valdkonnas: määrused (EÜ) nr 349/2003 ja (EÜ) nr 1661/1999;
 - tolliliidu valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2454/93, (EMÜ) nr 2289/83 ja (EMÜ) nr 2290/83;
 - välissuhete valdkonnas: määrused (EÜ) nr 3168/94 ja (EÜ) nr 1547/1999.
 - põllumajanduse valdkonnas (veterinaarõigusaktid): otsused 83/218/EMÜ, 92/260/EMÜ, 92/452/EMÜ, 93/195/EMÜ, 93/196/EMÜ, 93/197/EMÜ, 94/85/EÜ, 94/984/EÜ, 95/233/EÜ, 96/482/EÜ, 96/730/EÜ, 97/4/EÜ, 97/252/EÜ, 97/296/EÜ, 97/365/EÜ, 97/467/EÜ, 97/468/EÜ, 97/569/EÜ, 98/179/EÜ, 98/536/EÜ, 1999/120/EÜ, 1999/710/EÜ, 2000/50/EÜ, 2000/284/EÜ, 2000/585/EÜ, 2000/609/EÜ, 2001/556/EÜ, 2001/600/EÜ, 2001/881/EÜ, 2002/472/EÜ, 2003/630/EÜ, 2003/858/EÜ, 2004/211/EÜ, 2004/233/EÜ, 2004/253/EÜ, 2004/361/EÜ, 2004/432/EÜ, 2004/438/EÜ, 2004/616/EÜ, 2004/639/EÜ, 2004/825/EÜ, 2005/432/EÜ, 2005/648/EÜ, 2005/710/EÜ, 2006/168/EÜ ja 2006/264/EÜ;
 - põllumajanduse valdkonnas (fütosanitaarõigusaktid): otsused 2005/870/EÜ ja 2005/942/EÜ;
 - transpordipoliitika valdkonnas: otsus 77/527/EMÜ;
 - statistika valdkonnas: otsused 91/450/EMÜ, 98/385/EÜ, 2000/115/EÜ, 2004/747/EÜ, 2004/760/EÜ ja 2004/761/EÜ;
 - sotsiaalpoliitika ja tööhõive valdkonnas: otsused 82/43/EÜ ja 98/500/EMÜ;
 - keskkonna valdkonnas: otsused 76/431/EMÜ ja 2000/657/EÜ.
2. Järgmisi otsuseid muudetakse vastavalt lisale:
- isikute vaba liikumise valdkonnas: otsus 2001/548/EÜ;

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Olli REHN

*LISA***SISUKORD****1. KAUPADE VABA LIIKUMINE**

A. RIIGIHANKED

B. TOIDUAINED

2. ISIKUTE VABA LIIKUMINE

SOTSIAALKINDLUSTUS

3. KONKURENTSIPOLIITIKA**4. PÕLLUMAJANDUS**

A. VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

I. VETERINAARÕIGUSAKTID

II. FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

5. KALANDUS**6. TRANSPORDIPOLIITIKA**

A. MAANTEETRANSPORT

B. SISEVEETRANSPORT

7. MAKSUSTAMINE**8. STATISTIKA****9. SOTSIAALPOLIITIKA JA TÖÖHÕIVE****10. KESKKOND**

A. JÄÄTMEHOOLDUS

B. LOODUSKAITSE

C. KIIRGUSKAITSE

D. KEMIKAALID

11. TOLLILIIT

A. TOLLISEADUSTIKU RAKENDUSSÄTETE TEHNILISED KOHANDUSED

B. MUUD TEHNILISED KOHANDUSED

12. VÄLISSUHTED

1. KAUPADE VABA LIIKUMINE

A. RIIGIHANKED

32005 R 1564: komisjoni määrus (EÜ) nr 1564/2005, 7. september 2005, millega kehtestatakse riigihankemenetlusega seotud teadete avaldamise tüüpvormid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele 2004/17/EÜ ja 2004/18/EÜ (ELT L 257, 1.10.2005, lk 1).

- a) II lisa "HANKETEADE" IV osa punkti 3.6 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

□"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

□";

- b) IV lisa "PERIOODILINE EELTEADE – VÕRGUSTIKEGA SEOTUD SEKTORID" liite IV osa punkti 3.4 lisatakse pärast lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

□"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

□";

- c) V lisa "HANKETEADE – VÕRGUSTIKEGA SEOTUD SEKTORID" IV osa punkti 3.5 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

□"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

□";

- d) IX lisa "Dünaamilise ostusüsteemi lihtsustatud hanketeade" IV osa punkti 2.4 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

□"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

□";

- e) X lisa "EHITUSTÖÖDE KONTSESSIOONI TEADE" IV osa punkti 2.3 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

□"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

□";

- f) XI lisa "Hanketeade ehitustööde hankelepingute kohta, mille sõlmib kontsessioonäär, kes ei ole ostja" IV osa punkti 2.4 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

□"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

□";

- g) XII lisa "IDEEKONKURSI KUTSE" IV osa punkti 4.5 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

□"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

□".

B. TOIDUAINED

1. 32000 R 1474: komisjoni määrus (EÜ) nr 1474/2000, 10. juuli 2000, millega määratakse kindlaks teatavate nõukogu määrusega (EÜ) nr 3448/93 hõlmatud toodete importimisel Euroopa ühenduse ja Iisraeli vahel sõlmitud vahelepingu alusel alates 1. juulist 2000 kohaldatavad vähendatud põllumajanduskomponendid ja täiendavad tollimaksud (EÜT L 171, 11.7.2000, lk 11); muudetud järgmise aktiga:

— 32004 R 0886: komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2004, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14).

- a) I lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I";

b) I lisa alapealkiri asendatakse järgmisega:

Kód KN

“Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

KN-kode

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

KN-Code

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

CN-kood

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Κωδικός ΣΟ

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

CN code

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Code NC

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Codice NC

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

KN kods

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

KN kodas

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

KN-kód

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Kodiči KN

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

GN-code

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Kod CN

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piz nett)

Código NC

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Cod NC

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Kód KN

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Oznaka KN

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

CN-koodi

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

KN-kod”;

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt);

e) I ja II lisas asendatakse tärn (*) 1. osa tabelis järgmisega:

c) I ja II lisas asendatakse esimese tabeli (1. osa) kohal olev pealkiri järgmisega:

“ЧАСТ 1 — PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1. DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — PARTEA 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”;

“Виж Част 2 — Véase parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Vezi Partea 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2.”;

f) I ja II lisas asendatakse tärn (**) 1. osa tabelis järgmisega:

d) I ja II lisas asendatakse viited 1. osa tabelis järgmisega:

“Код по КН

Código NC

“Виж Част 3 — Véase parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Vezi Partea 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3.”;

g) I lisas asendatakse joonealune märkus ⁽¹⁾ 1. osa tabelis järgmisega:

“За 100 kg отпечени сладки патати и т.н., или царевича. — Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. — 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhrrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — La 100 kilograme de patate etc. sau porumb deshidratat. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.”;

h) I lisas asendatakse joonealune märkus ⁽²⁾ 1. osa tabelis järgmisega:

“Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. — Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Přípravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejjet és tejterméket tartalmazó gyermekétápszerek. — Preparazzjoni-jiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. — Přípravky na dětskou výživu, obsahující mléko a výrobky z mléka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”;

i) I ja II lisas asendatakse teise tabeli (2. osa) kohal olev pealkiri järgmisega:

“ЧАСТ 2 — PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — PARTEA 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2”;

j) I lisas asendatakse viited 2. ja 3. osa tabelis järgmisega:

“Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisakoodi

Tilläggskod”;

k) I ja II lisas asendatakse kolmanda tabeli (3. osa) kohal olev pealkiri järgmisega:

“ЧАСТ 3 — PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAĻA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — PARTEA 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3”;

l) II lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II”;

m) II lisa alapealkiri asendatakse järgmisega:

“Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkru (AD S/Z) ja jahuli (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvāra)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-
ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta sovellettavat lisätullit

Tilläggsstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt);

n) II lisa asendatakse viited 2. ja 3. osa esimeses tabelis järgmisega:

“Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozės svārs

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izoglikozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukeze

Sakkarooisipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos;”

o) II lisas asendatakse viited 2. ja 3. osa teises tabelis järgmisega:

“Тепловное содержание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärgluse või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozės svārs

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piž ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärgkelys- ja/tai glükoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.”

osas eelnevalt majanduslikke tingimusi kontrollimata (EÜT L 196, 20.7.2001, lk 9); muudetud järgmistele aktidele:

— 32003 R 1914: komisjoni määrus (EÜ) nr 1914/2003, 30.10.2003 (ELT L 283, 31.10.2003, lk 27),

— 32004 R 0886: komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2004, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14).

a) Artikli 9 lõike 4 esimese lõigu viimane lause asendatakse järgmisega:

“Numbrile eelnevad dokumendi välja andnud liikmesriigi tähed: AT – Austria, BE – Belgia, BG – Bulgaaria, CY – Küpros, CZ – Tšehhi Vabariik, DE – Saksamaa, DK – Taani, EE – Eesti, ES – Hispaania, FI – Soome, FR – Prantsusmaa, GR – Kreeka, HU – Ungari, IE – Iirimaa, IT – Itaalia, LT – Leedu, LU – Luksemburg, LV – Läti, MT – Malta, NL – Madalmaad, PL – Poola, PT – Portugal, RO – Rumeenia, SE – Rootsi, SI – Sloveenia, SK – Slovakkia ja UK – Ühendkuningriik.”;

b) artikli 14 lõikes 1 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega “Solicitud de” ja lõpeb sõnadega “förordning (EG) nr 1488/2001.”, järgmise loeteluga:

— “Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložit kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Pætænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ...taotlus toote, mille CN-kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) nº 1488/2001

2. 32001 R 1488: komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/2001, 19. juuli 2001, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 3448/93 rakenduseeskirjad teatavate Euroopa Ühenduse asutamislepingu I lisas nimetatud põhisaduste teatavate koguste suhtes seestöötlemise korra rakendamise

- Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001
 - Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu
 - Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį
 - Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően
 - Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżeġ il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001
 - Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001
 - Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001
 - Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
 - Solicitare făcută de către ... pentru o a doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001
 - Použitie pri ... pre druhé schválení umístění výrobku ... [vložit KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
 - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
 - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
 - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001";
- c) artikli 14 lõikes 2 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega "Por una cantidad" ja lõpeb sõnadega "kvantitet på ... kg.", järgmise loeteluga:
- 3a ... kg
 - Por una cantidad de ... kg
 - Za kg
 - For ... kg
 - Für eine Menge von ... kg
 - Kogusele ...kg
 - Για ποσότητα ... Kg
 - For ... kg
 - Pour une quantité de ... Kg
 - Per una quantità di ... kg
 - Par ... kg
 - ... kg
 - kg-ra
 - Għal...kg
 - Voor een hoeveelheid van ... kg
 - Na ... kg
 - Para uma quantidade de ... kg
 - pentru... kg
 - Pre ... kg
 - Za ... kg
 - Määrälle ... kg
 - För en kvantitet på ... kg";
- d) artikli 14 lõikes 5 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega "Nueva fecha" ja lõpeb sõnadega "sista giltighetsdag ...", järgmise loeteluga:
- Нова крайна дата на валидност: ...
 - Nueva fecha de fin de validez: ...
 - Nové datum konce platnosti: ...
 - Ny udløbsdato ...
 - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
 - Uus kehtivusaeg: ...

- Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
 - New expiry date: ...
 - Nouvelle date de fin de validité le ...
 - Nuova data di scadenza della validità: ...
 - Jaunais derīguma termiņš: ...
 - Nauja galiojimo pabaigos data ...
 - Az érvényesség lejártának időpontja
 - Data gđida meta jiskadi
 - Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
 - Nowa data ważności: ...
 - Nova data de termo de validade: ...
 - Noul termen de expirare: ...
 - Nový dátum trvanlivosti: ...
 - Novi datum poteka veljavnosti: ...
 - Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
 - Ny sista giltighetsdag ...”;
- e) artikli 15 lõikes 2 lisatakse hispaaniakeelse rea ette järgmine rida:
- “— Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата),
- ning portugali keelse ja slovaki keelse rea vahele lisatakse:
- “— drepturi transferate înapoi la titular la ... (data)”.
3. 32005 R 1043: komisjoni määrus (EÜ) nr 1043/2005, 30. juuni 2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 seoses teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemiga ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumidega (ELT L 172, 5.7.2005, lk 24); muudetud järgmistega:
- 32006 R 0322: komisjoni määrus (EÜ) nr 322/2006, 23.2.2006 (ELT L 54, 24.2.2006, lk 3),

— 32006 R 0544: komisjoni määrus (EÜ) nr 544/2006, 31.3.2006 (ELT L 94, 1.4.2006, lk 24).

VIII lisas lisatakse Hispaaniat käsitleva rea järele järgmine rida:

“— *bulgaaria keeles*: Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата);

ning Portugali ja Slovakiat käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

“— *rumeenia keeles*: drepturi transferate înapoi la titular la ... (data)”.

2. ISIKUTE VABA LIIKUMINE

SOTSIAALKINDLUSTUS

32001 D 0548: komisjoni otsus 2001/548/EÜ, 9. juuli 2001, lisapensionidega tegeleva komitee asutamise kohta (EÜT L 196, 20.7.2001, lk 26); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõikes 1 asendatakse arv “55” arvuga “57”.

3. KONKURENTSIPOLIITIKA

1. 32004 R 0773: komisjoni määrus (EÜ) nr 773/2004, 7. aprill 2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, 27.4.2004, lk 18).

Artikli 10 lõikes 3 asendatakse arv “28” arvuga “30”.

2. 32004 R 0802: komisjoni määrus (EÜ) nr 802/2004, 7. aprill 2004, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (ELT L 133, 30.4.2004, lk 1).

a) Artikli 3 lõikes 2 asendatakse arv “35” arvuga “37”.

b) I lisa punkti 1.4 seitsmendal lõigus asendatakse arv “35” arvuga “37”.

c) II lisa punkti 1.6 seitsmendal lõigus asendatakse arv “35” arvuga “37”.

d) III lisa punkti D kuuendas lõigus asendatakse arv “35” arvuga “37”.

4. PÕLLUMAJANDUS

A. VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

I. VETERINAARÕIGUSAKTID

1. 31983 D 0218: komisjoni otsus 83/218/EMÜ, 22. aprill 1983, nende Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ettevõtete loetelu kohta, millest lubatakse importida ühendusse värsket liha (EÜT L 121, 7.5.1983, lk 23).

Otsus 83/218/EMÜ tunnistatakse kehtetuks.

2. 31992 D 0260: komisjoni otsus 92/260/EMÜ, 10. aprill 1992, loomateravishoiunõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta registreeritud hobuste ajutiseks impordiks (EÜT L 130, 15.5.1992, lk 67); muudetud järgmistega:

— 31993 D 0344: komisjoni otsus 93/344/EMÜ, 17.5.1993 (EÜT L 138, 9.6.1993, lk 11),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31994 D 0561: komisjoni otsus 94/561/EÜ, 27.7.1994 (EÜT L 214, 19.8.1994, lk 17),

— 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),

— 31995 D 0323: komisjoni otsus 95/323/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 11),

— 31996 D 0081: komisjoni otsus 96/81/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 53),

— 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),

— 31997 D 0010: komisjoni otsus 97/10/EÜ, 12.12.1996 (EÜT L 3, 7.1.1997, lk 9),

— 31997 D 0160: komisjoni otsus 97/160/EÜ, 14.2.1997 (EÜT L 62, 4.3.1997, lk 39),

— 31998 D 0360: komisjoni otsus 98/360/EÜ, 15.5.1998 (EÜT L 163, 6.6.1998, lk 44),

— 31998 D 0594: komisjoni otsus 98/594/EÜ, 6.10.1998 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 53),

— 31999 D 0228: komisjoni otsus 1999/228/EÜ, 5.3.1999 (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 77),

— 32000 D 0209: komisjoni otsus 2000/209/EÜ, 24.2.2000 (EÜT L 64, 11.3.2000, lk 22),

— 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),

— 32001 D 0611: komisjoni otsus 2001/611/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 49),

— 32001 D 0619: komisjoni otsus 2001/619/EÜ, 25.7.2001 (EÜT L 215, 9.8.2001, lk 55)

— 32001 D 0828: komisjoni otsus 2001/828/EÜ, 23.11.2001 (EÜT L 308, 27.11.2001, lk 41),

— 32002 D 0635: komisjoni otsus 2002/635/EÜ, 31.7.2002 (EÜT L 206, 3.8.2002, lk 20),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0541: komisjoni otsus 2003/541/EÜ, 17.7.2003 (ELT L 185, 24.7.2003, lk 41),

— 32004 D 0117: komisjoni otsus 2004/117/EÜ, 19.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 20),

— 32004 D 0241: komisjoni otsus 2004/241/EÜ, 5.3.2004 (ELT L 74, 12.3.2004, lk 19).

a) I lisa asendatakse pealkirja "Rühm B" all olev loetelu järgmisega:

"Austraalia (AU), Valgevene (BY) Horvaatia (HR), endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik ⁽¹⁾ (MK), Uus-Meremaa (NZ), Venemaa ⁽²⁾ (RU), Ukraina (UA), Jugoslaavia Liitvabariik (YU)";

b) II lisa A osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

— "Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, ⁽¹⁾ Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.";

c) II lisa B osa pealkiri asendatakse järgmisega:

“VETERINAARSERTIFIKAAT

Austraaliast, Valgevenest, Horvaatiast, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist, Uus-Meremaalt, Venemaalt, ⁽¹⁾ Ukrainast ja Jugoslaavia Liitvabariigist pärit registreeritud hobuste ajutiseks importimiseks ühenduse territooriumile vähem kui 90 päevaks”;

d) II lisa B osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

“— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, ⁽¹⁾ Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.”;

e) II lisa C osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

“— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, ⁽¹⁾ Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.”;

f) II lisa D osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

“— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, ⁽¹⁾ Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.”;

g) II lisa E osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

“— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, ⁽¹⁾ Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.”

3. 31992 D 0452: komisjoni otsus 92/452/EMÜ, 30. juuli 1992, millega kehtestatakse kolmandate riikide heakskiidetud embrüokogumirühmade ja embrüootootmisrühmade nimekirjad veiste embrüote ekspordiks ühendusse (EÜT L 250, 29.8.1992, lk 40); muudetud järgmistest aktidega:

— 31992 D 0523: komisjoni otsus 92/523/EMÜ, 4.11.1992 (EÜT L 328, 14.11.1992, lk 42),

— 31993 D 0212: komisjoni otsus 93/212/EMÜ, 18.3.1993 (EÜT L 91, 15.4.1993, lk 20),

— 31993 D 0433: komisjoni otsus 93/433/EMÜ, 29.6.1993 (EÜT L 201, 11.8.1993, lk 17),

— 31993 D 0574: komisjoni otsus 93/574/EMÜ, 22.10.1993 (EÜT L 276, 9.11.1993, lk 23),

— 31993 D 0677: komisjoni otsus 93/677/EÜ, 13.12.1993 (EÜT L 316, 17.12.1993, lk 44),

— 31994 D 0221: komisjoni otsus 94/221/EÜ, 15.4.1994 (EÜT L 107, 28.4.1994, lk 63),

— 31994 D 0387: komisjoni otsus 94/387/EÜ, 10.6.1994 (EÜT L 176, 9.7.1994, lk 27),

— 31994 D 0608: komisjoni otsus 94/608/EÜ, 8.9.1994 (EÜT L 241, 16.9.1994, lk 22),

— 31994 D 0678: komisjoni otsus 94/678/EÜ, 14.10.1994 (EÜT L 269, 20.10.1994, lk 40),

— 31994 D 0737: komisjoni otsus 94/737/EÜ, 9.11.1994 (EÜT L 294, 15.11.1994, lk 37),

— 31995 D 0093: komisjoni otsus 95/93/EÜ, 24.3.1995 (EÜT L 73, 1.4.1995, lk 86),

— 31995 D 0335: komisjoni otsus 95/335/EÜ, 26.7.1995 (EÜT L 194, 17.8.1995, lk 12),

— 31996 D 0097: komisjoni otsus 96/97/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 23, 30.1.1996, lk 20),

— 31996 D 0312: komisjoni otsus 96/312/EÜ, 22.4.1996 (EÜT L 118, 15.5.1996, lk 26),

— 31996 D 0596: komisjoni otsus 96/596/EÜ, 2.10.1996 (EÜT L 262, 16.10.1996, lk 15),

— 31996 D 0726: komisjoni otsus 96/726/EÜ, 29.11.1996 (EÜT L 329, 19.12.1996, lk 49),

— 31997 D 0104: komisjoni otsus 97/104/EÜ, 22.1.1997 (EÜT L 36, 6.2.1997, lk 31),

— 31997 D 0249: komisjoni otsus 97/249/EÜ, 25.3.1997 (EÜT L 98, 15.4.1997, lk 17),

— 31999 D 0204: komisjoni otsus 1999/204/EÜ, 25.2.1999 (EÜT L 70, 17.3.1999, lk 26),

— 31999 D 0685: komisjoni otsus 1999/685/EÜ, 7.10.1999 (EÜT L 270, 20.10.1999, lk 33),

— 32000 D 0051: komisjoni otsus 2000/51/EÜ, 17.12.1999 (EÜT L 19, 25.1.2000, lk 54),

— 32000 D 0344: komisjoni otsus 2000/344/EÜ, 2.5.2000 (EÜT L 119, 20.5.2000, lk 38),

- 32000 D 0557: komisjoni otsus 2000/557/EÜ, 7.9.2000 (EÜT L 235, 19.9.2000, lk 30),
- 32001 D 0184: komisjoni otsus 2001/184/EÜ, 27.2.2001 (EÜT L 67, 9.3.2001, lk 77),
- 32001 D 0638: komisjoni otsus 2001/638/EÜ, 2.8.2001 (EÜT L 223, 18.8.2001, lk 24),
- 32001 D 0728: komisjoni otsus 2001/728/EÜ, 9.10.2001 (EÜT L 273, 16.10.2001, lk 24),
- 32002 D 0046: komisjoni otsus 2002/46/EÜ, 21.1.2002 (EÜT L 21, 24.1.2002, lk 21),
- 32002 D 0252: komisjoni otsus 2002/252/EÜ, 26.3.2002 (EÜT L 86, 3.4.2002, lk 42),
- 32002 D 0456: komisjoni otsus 2002/456/EÜ, 13.6.2002 (EÜT L 155, 14.6.2002, lk 60),
- 32002 D 0637: komisjoni otsus 2002/637/EÜ, 31.7.2002 (EÜT L 206, 3.8.2002, lk 29),
- 32003 D 0012: komisjoni otsus 2003/12/EÜ, 10.1.2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 84),
- 32003 D 0151: komisjoni otsus 2003/151/EÜ, 3.3.2003 (ELT L 59, 4.3.2003, lk 26),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 D 0391: komisjoni otsus 2003/391/EÜ, 23.5.2003 (ELT L 135, 3.6.2003, lk 25),
- 32003 D 0688: komisjoni otsus 2003/688/EÜ, 2.10.2003 (ELT L 251, 3.10.2003, lk 19),
- 32003 D 0843: komisjoni otsus 2003/843/EÜ, 5.12.2003 (ELT L 321, 6.12.2003, lk 58),
- 32004 D 0052: komisjoni otsus 2004/52/EÜ, 9.1.2004 (ELT L 10, 16.1.2004, lk 67),
- 32004 D 0568: komisjoni otsus 2004/568/EÜ, 23.7.2004 (ELT L 252, 28.7.2004, lk 5),
- 32005 D 0029: komisjoni otsus 2005/29/EÜ, 17.1.2005 (ELT L 15, 19.1.2005, lk 34),
- 32005 D 0433: komisjoni otsus 2005/433/EÜ, 9.6.2005 (ELT L 151, 14.6.2005, lk 19),
- 32005 D 0450: komisjoni otsus 2005/450/EÜ, 20.6.2005 (ELT L 158, 21.6.2005, lk 24),
- 32005 D 0774: komisjoni otsus 2005/774/EÜ, 3.11.2005 (ELT L 291, 5.11.2005, lk 46),
- 32006 D 0008: komisjoni otsus 2006/8/EÜ, 4.1.2006 (ELT L 6, 11.1.2006, lk 32),
- 32006 D 0085: komisjoni otsus 2006/85/EÜ, 10.2.2006 (ELT L 40, 11.2.2006, lk 24),
- 32006 D 0270: komisjoni otsus 2006/270/EÜ, 4.4.2006 (ELT L 99, 7.4.2006, lk 27),
- 32006 D 0395: komisjoni otsus 2006/395/EÜ, 1.6.2006 (ELT L 152, 7.6.2006, lk 34).
- a) Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:
- “ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA”;
- b) lisa punktis 1 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- “Версия — ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Versiune — ”;
- c) lisa punktis 2 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- “Код по ISO — ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Cod ISO — ”;
- d) lisa punktis 3 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- “Трета страна — ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Țara terță — ”;
- e) lisa punktis 4 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- “Номер на одобрението на екипа / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Număr de autorizare al echipei / ”;

f) lisa punktis 5 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Събиране на ембриони / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Colectare de embrioni / ”;

g) lisa punktis 6 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Производство на ембриони / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Producere de embrioni / ”;

h) lisa punktis 7 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Адрес / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Adresa / ”;

i) lisa punktis 8 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Ветеринарен лекар на екипа / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Medici veterinari din echipă / ”;

j) veergu 3 lisatakse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“АРЖЕНТИНА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“ARGENTINA / ”;

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“АВСТРАЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“AUSTRALIA / ”;

iii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“КАНАДА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“CANADA / ”;

iv) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“ШВЕЙЦАРИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“ELVEȚIA / ”;

v) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“ИЗРАЕЛ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“ISRAEL / ”;

vi) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“NOUA ZEELANDĂ / ”.

4. 31993 D 0195: komisjoni otsus 93/195/EMÜ, 2. veebruar 1993, loomatervishoiunõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta registreeritud hobuste taassisenemiseks pärast võidusõidu, võistlemise ja kultuuriürituste tõttu toimunud ajutist eksporti (EÜT L 86, 6.4.1993, lk 1); muudetud järgmist aktidega:

— 31993 D 0344: komisjoni otsus 93/344/EMÜ, 17.5.1993 (EÜT L 138, 9.6.1993, lk 11),

— 31993 D 0509: komisjoni otsus 93/509/EMÜ, 21.9.1993 (EÜT L 238, 23.9.1993, lk 44),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31994 D 0561: komisjoni otsus 94/561/EÜ, 27.7.1994 (EÜT L 214, 19.8.1994, lk 17),

— 31995 D 0099: komisjoni otsus 95/99/EÜ, 27.3.1995 (EÜT L 76, 5.4.1995, lk 16),

— 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),

— 31995 D 0323: komisjoni otsus 95/323/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 11),

— 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),

— 31997 D 0160: komisjoni otsus 97/160/EÜ, 14.2.1997 (EÜT L 62, 4.3.1997, lk 39),

- 31997 D 0684: komisjoni otsus 97/684/EÜ, 10.10.1997 (EÜT L 287, 21.10.1997, lk 49),
- 31998 D 0360: komisjoni otsus 98/360/EÜ, 15.5.1998 (EÜT L 163, 6.6.1998, lk 44),
- 31998 D 0567: komisjoni otsus 98/567/EÜ, 6.10.1998 (EÜT L 276, 13.10.1998, lk 11),
- 31998 D 0594: komisjoni otsus 98/594/EÜ, 6.10.1998 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 53),
- 31999 D 0228: komisjoni otsus 1999/228/EÜ, 5.3.1999 (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 77),
- 31999 D 0558: komisjoni otsus 1999/558/EÜ, 26.7.1999 (EÜT L 211, 11.8.1999, lk 53),
- 32000 D 0209: komisjoni otsus 2000/209/EÜ, 24.2.2000 (EÜT L 64, 11.3.2000, lk 22),
- 32000 D 0754: komisjoni otsus 2000/754/EÜ, 24.11.2000 (EÜT L 303, 2.12.2000, lk 34),
- 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),
- 32001 D 0144: komisjoni otsus 2001/144/EÜ, 12.2.2001 (EÜT L 53, 23.2.2001, lk 23),
- 32001 D 0610: komisjoni otsus 2001/610/EÜ, 18.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 45),
- 32001 D 0611: komisjoni otsus 2001/611/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 49),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32004 D 0211: komisjoni otsus 2004/211/EÜ, 6.1.2004 (ELT L 73, 11.3.2004, lk 1),
- 32005 D 0605: komisjoni otsus 2005/605/EÜ, 4.8.2005 (ELT L 206, 9.8.2005, lk 16),
- 32005 D 0771: komisjoni otsus 2005/771/EÜ, 3.11.2005 (ELT L 291, 5.11.2005, lk 38),
- 32005 D 0943: komisjoni otsus 2005/943/EÜ, 21.12.2005 (ELT L 342, 24.12.2005, lk 94).

a) I lisas asendatakse pealkirja “B rühm” all olev loetelu järgmisega:

“Austraalia (AU), Valgevene (BY), Horvaatia (HR), endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik (807), Uus-Meremaa (NZ), Venemaa⁽¹⁾ (RU), Ukraina (UA), Jugoslaavia Liitvabariik (YU)”;

b) II lisas asendatakse pealkirja “B rühm” all olev loetelu järgmisega:

“Austraalia, Valgevene, Horvaatia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Uus-Meremaa, Venemaa, ⁽¹⁾ Ukraina, Jugoslaavia Liitvabariik”.

5. 31993 D 0196: komisjoni otsus 93/196/EMÜ, 5. veebruar 1993, loomatervishoiu nõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta tapaloomadeks ettenähtud hobuslaste importimisel (EÜT L 86, 6.4.1993, lk 7); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),

— 31996 D 0081: komisjoni otsus 96/81/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 53),

— 31996 D 0082: komisjoni otsus 96/82/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 56),

— 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),

— 31997 D 0036: komisjoni otsus 97/36/EÜ, 18.12.1996 (EÜT L 14, 17.1.1997, lk 57),

— 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),

— 32001 D 0611: komisjoni otsus 2001/611/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 49),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa III jao joonealuses märkuses 3 asendatakse sõnade “B rühm” järel olev loetelu järgmisega:

“Austraalia, Valgevene, Horvaatia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Uus-Meremaa, Venemaa, ⁽¹⁾ Ukraina, Jugoslaavia Liitvabariik”.

6. 31993 D 0197: komisjoni otsus 93/197/EMÜ, 5. veebruar 1993, loomatervishoiu nõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta registreeritud hobuslaste ning aretamiseks ja tootmiseks ettenähtud hobuslaste impordil (EÜT L 86, 6.4.1993, lk 16); muudetud järgmiste aktidega:
- 31993 D 0344: komisjoni otsus 93/344/EMÜ, 17.5.1993 (EÜT L 138, 9.6.1993, lk 11),
 - 31993 D 0510: komisjoni otsus 93/510/EMÜ, 21.9.1993 (EÜT L 238, 23.9.1993, lk 45),
 - 31993 D 0682: komisjoni otsus 93/682/EÜ, 17.12.1993 (EÜT L 317, 18.12.1993, lk 82),
 - 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
 - 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),
 - 31994 D 0561: komisjoni otsus 94/561/EÜ, 27.7.1994 (EÜT L 214, 19.8.1994, lk 17),
 - 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),
 - 31995 D 0323: komisjoni otsus 95/323/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 11),
 - 31995 D 0536: komisjoni otsus 95/536/EÜ, 6.12.1995 (EÜT L 304, 16.12.1995, lk 49),
 - 31996 D 0081: komisjoni otsus 96/81/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 53),
 - 31996 D 0082: komisjoni otsus 96/82/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 56),
 - 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),
 - 31997 D 0010: komisjoni otsus 97/10/EÜ, 12.12.1996 (EÜT L 3, 7.1.1997, lk 9),
 - 31997 D 0036: komisjoni otsus 97/36/EÜ, 18.12.1996 (EÜT L 14, 17.1.1997, lk 57),
 - 31997 D 0160: komisjoni otsus 97/160/EÜ, 14.2.1997 (EÜT L 62, 4.3.1997, lk 39),
 - 31998 D 0360: komisjoni otsus 98/360/EÜ, 15.5.1998 (EÜT L 163, 6.6.1998, lk 44),
 - 31998 D 0594: komisjoni otsus 98/594/EÜ, 6.10.1998 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 53),
 - 31999 D 0228: komisjoni otsus 1999/228/EÜ, 5.3.1999 (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 77),
 - 31999 D 0236: komisjoni otsus 1999/236/EÜ, 17.3.1999 (EÜT L 87, 31.3.1999, lk 13),
 - 31999 D 0252: komisjoni otsus 1999/252/EÜ, 26.3.1999 (EÜT L 96, 10.4.1999, lk 31),
 - 31999 D 0613: komisjoni otsus 1999/613/EÜ, 10.9.1999 (EÜT L 243, 15.9.1999, lk 12),
 - 32000 D 0209: komisjoni otsus 2000/209/EÜ, 24.2.2000 (EÜT L 64, 11.3.2000, lk 22),
 - 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),
 - 32001 D 0611: komisjoni otsus 2001/611/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 49),
 - 32001 D 0619: komisjoni otsus 2001/619/EÜ, 25.7.2001 (EÜT L 215, 9.8.2001, lk 55),
 - 32001 D 0754: komisjoni otsus 2001/754/EÜ, 23.10.2001 (EÜT L 282, 26.10.2001, lk 81),
 - 32001 D 0766: komisjoni otsus 2001/766/EÜ, 25.10.2001 (EÜT L 288, 1.11.2001, lk 50),
 - 32001 D 0828: komisjoni otsus 2001/828/EÜ, 23.11.2001 (EÜT L 308, 27.11.2001, lk 41),
 - 32002 D 0635: komisjoni otsus 2002/635/EÜ, 31.7.2002 (EÜT L 206, 3.8.2002, lk 20),
 - 32002 D 0841: komisjoni otsus 2002/841/EÜ, 24.10.2002 (EÜT L 287, 25.10.2002, lk 42),
 - 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
 - 32003 D 0541: komisjoni otsus 2003/541/EÜ, 17.7.2003 (ELT L 185, 24.7.2003, lk 41),
 - 32004 D 0117: komisjoni otsus 2004/117/EÜ, 19.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 20),
 - 32004 D 0241: komisjoni otsus 2004/241/EÜ, 5.3.2004 (ELT L 74, 12.3.2004, lk 19).

a) I lisa asendatakse pealkirja "B rühm" all olev loetelu järgmisega:

"Austraalia (AU), Valgevene (BY), Horvaatia (HR), Kõrgõzstan ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (KG), endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik ⁽³⁾ (MK), Uus-Meremaa (NZ), Venemaa ⁽¹⁾ (RU), Ukraina (UA), Jugoslaavia Liitvabariik (YU)";

b) II lisa B osa pealkiri asendatakse järgmisega:

"VETERINAARSERTIFIKAAT

Kõrgõzstanist ⁽¹⁾ pärit registreeritud hobuslaste ning Austraaliast, Valgevenest, Horvaatiast, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist, Uus-Meremaalt, Venemaalt ⁽¹⁾, Ukrainast ja Jugoslaavia Liitvabariigist pärit registreeritud hobuslaste ning aretuseks ja tootmiseks ettenähtud hobuslaste importimiseks ühenduse territooriumile".

7. 31994 D 0085: komisjoni otsus 94/85/EÜ, 16. veebruar 1994, milles esitatakse kolmandate riikide loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida värsket linnuliha (EÜT L 44, 17.2.1994, lk 31); muudetud järgmistega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0298: komisjoni otsus 94/298/EÜ, 5.5.1994 (EÜT L 131, 26.5.1994, lk 24),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31995 D 0058: komisjoni otsus 95/58/EÜ, 2.3.1995 (EÜT L 55, 11.3.1995, lk 41),

— 31995 D 0181: komisjoni otsus 95/181/EÜ, 17.5.1995 (EÜT L 119, 30.5.1995, lk 34),

— 31996 D 0002: komisjoni otsus 96/2/EÜ, 12.12.1995 (EÜT L 1, 3.1.1996, lk 6),

— 32000 D 0609: komisjoni otsus 2000/609/EÜ, 29.9.2000 (EÜT L 258, 12.10.2000, lk 49),

— 32001 D 0299: komisjoni otsus 2001/299/EÜ, 30.3.2001 (EÜT L 102, 12.4.2001, lk 69),

— 32001 D 0733: komisjoni otsus 2001/733/EÜ, 10.10.2001 (EÜT L 275, 18.10.2001, lk 17),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0573: komisjoni otsus 2003/573/EÜ, 31.7.2003 (ELT L 194, 1.8.2003, lk 89),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34).

Lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

8. 31994 D 0984: komisjoni otsus 94/984/EÜ, 20. detsember 1994, milles sätestatakse loomatervishoiu nõuded ja veterinaarsertifikaadid värsket linnuliha impordiks kolmandatest riikidest (EÜT L 378, 31.12.1994, lk 11); muudetud järgmistega:

— 31995 D 0302: komisjoni otsus 95/302/EÜ, 13.7.1995 (EÜT L 185, 4.8.1995, lk 50),

— 31996 D 0298: komisjoni otsus 96/298/EÜ, 23.2.1996 (EÜT L 114, 8.5.1996, lk 33),

— 31996 D 0456: komisjoni otsus 96/456/EÜ, 22.7.1996 (EÜT L 188, 27.7.1996, lk 52),

— 31999 D 0549: komisjoni otsus 1999/549/EÜ, 19.7.1999 (EÜT L 209, 7.8.1999, lk 36),

— 32000 D 0254: komisjoni otsus 2000/254/EÜ, 20.3.2000 (EÜT L 78, 29.3.2000, lk 33),

— 32000 D 0352: komisjoni otsus 2000/352/EÜ, 4.5.2000 (EÜT L 124, 25.5.2000, lk 64),

— 32001 D 0598: komisjoni otsus 2001/598/EÜ, 11.7.2001 (EÜT L 210, 3.8.2001, lk 37),

— 32001 D 0659: komisjoni otsus 2001/659/EÜ, 6.8.2001 (EÜT L 232, 30.8.2001, lk 19),

— 32002 D 0477: komisjoni otsus 2002/477/EÜ, 20.6.2002 (EÜT L 164, 22.6.2002, lk 39),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0810: komisjoni otsus 2003/810/EÜ, 17.11.2003 (ELT L 305, 22.11.2003, lk 11),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34),

— 32004 D 0436: komisjoni otsus 2004/436/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 154, 30.4.2004, lk 59).

I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

9. 31995 D 0233: komisjoni otsus 95/233/EÜ, 22. juuni 1995, milles esitatakse nende kolmandate riikide loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida elusaid kodulinde ja haudemune (EÜT L 156, 7.7.1995, lk 76); muudetud järgmiste aktidega:

— 31996 D 0619: komisjoni otsus 96/619/EÜ, 16.10.1996 (EÜT L 276, 29.10.1996, lk 18),

— 32001 D 0732: komisjoni otsus 2001/732/EÜ, 10.10.2001 (EÜT L 275, 18.10.2001, lk 14),

— 32001 D 0751: komisjoni otsus 2001/751/EÜ, 16.10.2001 (EÜT L 281, 25.10.2001, lk 24),

— 32002 D 0183: komisjoni otsus 2002/183/EÜ, 28.2.2002 (EÜT L 61, 2.3.2002, lk 56),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34).

a) I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia;

b) II lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

10. 31996 D 0482: komisjoni otsus 96/482/EÜ, 12. juuli 1996, millega nähakse ette loomateravishoiunõuded ja veterinaarsertifikaadid kodulindude ja haudemunade, välja arvatud silerinnaliste lindude ja nende munade importimiseks kolmandatest riikidest ning pärast kõnealust importimist kohaldatavad loomateravishoiumeetmed (EÜT L 196, 7.8.1996, lk 13); muudetud järgmiste aktidega:

— 31999 D 0549: komisjoni otsus 1999/549/EÜ, 19.7.1999 (EÜT L 209, 7.8.1999, lk 36),

— 32000 D 0505: komisjoni otsus 2000/505/EÜ, 25.7.2000 (EÜT L 201, 9.8.2000, lk 8),

— 32002 D 0183: komisjoni otsus 2002/183/EÜ, 28.2.2002 (EÜT L 61, 2.3.2002, lk 56),

— 32002 D 0542: komisjoni otsus 2002/542/EÜ, 4.7.2002 (EÜT L 176, 5.7.2002, lk 43),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34).

I lisa I osast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

11. 31996 D 0730: komisjoni otsus 96/730/EÜ, 17. detsember 1996, mis käsitleb suu- ja sõrataudi puhangust tingitud teatavaid kaitsemeetmeid teatavate loomade ja loomsete saaduste importimisel Bulgaariast ning millega tunnistatakse kehtetuks otsus 96/643/EÜ (EÜT L 331, 20.12.1996, lk 49); muudetud järgmise aktiga:

— 31998 D 0373: komisjoni otsus 98/373/EÜ, 2.6.1998 (EÜT L 170, 16.6.1998, lk 62).

Otsus 96/730/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

12. 31997 D 0004: komisjoni otsus 97/4/EÜ, 12. detsember 1996, millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida värsket kodulinnuliha (EÜT L 2, 4.1.1997, lk 6); muudetud järgmiste aktidega:

— 31997 D 0574: komisjoni otsus 97/574/EÜ, 22.7.1997 (EÜT L 236, 27.8.1997, lk 20),

— 32001 D 0400: komisjoni otsus 2001/400/EÜ, 17.5.2001 (EÜT L 140, 24.5.2001, lk 70),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhata osa asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZARÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ ŠARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-STABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо / Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: ωπό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produkts: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laham frisk tat-tigieg / Product: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produs: carne proaspătă de pasăre / Produkt: Čerstvé hydinové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazionale / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeithet / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланица / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγείοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Bičćerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirk-somheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõtte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalšanas uzņēmums / Išpjauistymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsan-läggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladirna (mrázirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepósito / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Frigorífico / Depozit frigorific / Chla-diareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävvarasto / Kyl- och fryshus”.

b) lisa lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АРЖЕНТИНА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ARGENTINA / ”;

ii) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: BRAZILIA / ”;

iii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КАНАДА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CANADA / ”;

iv) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЧИЛИ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CHILE / ”;

v) Hiina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КИТАЙ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CHINA / ”;

vi) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CROATIA / ”;

- vii) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: ИЗРАЕЛ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Țara: ISRAEL / ”;
- viii) Tai puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: ТАЙЛАНД / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Țara: THAILANDA / ”;
- ix) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”;
- c) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:
- Bulgaaria,
 Rumeenia.
13. 31997 D 0252: komisjoni otsus 97/252/EÜ, 25. märts 1997, millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida inимtoiduks ettenähtud piima ja piimatooteid (EÜT L 101, 18.4.1997, lk 46); muudetud järgmiste aktidega:
- 31997 D 0480: komisjoni otsus 97/480/EÜ, 1.7.1997 (EÜT L 207, 1.8.1997, lk 1),
- 31997 D 0598: komisjoni otsus 97/598/EÜ, 25.7.1997 (EÜT L 240, 2.9.1997, lk 8),
- 31997 D 0617: komisjoni otsus 97/617/EÜ, 29.7.1997 (EÜT L 250, 13.9.1997, lk 15),
- 31997 D 0666: komisjoni otsus 97/666/EÜ, 17.9.1997 (EÜT L 283, 15.10.1997, lk 1),
- 31998 D 0071: komisjoni otsus 98/71/EÜ, 7.1.1998 (EÜT L 11, 17.1.1998, lk 39),
- 31998 D 0087: komisjoni otsus 98/87/EÜ, 15.1.1998 (EÜT L 17, 22.1.1998, lk 28),
- 31998 D 0088: komisjoni otsus 98/88/EÜ, 15.1.1998 (EÜT L 17, 22.1.1998, lk 31),
- 31998 D 0089: komisjoni otsus 98/89/EÜ, 16.1.1998 (EÜT L 17, 22.1.1998, lk 33),
- 31998 D 0394: komisjoni otsus 98/394/EÜ, 29.5.1998 (EÜT L 176, 20.6.1998, lk 28),
- 31999 D 0052: komisjoni otsus 1999/52/EÜ, 8.1.1999 (EÜT L 17, 22.1.1999, lk 51),
- 32001 D 0177: komisjoni otsus 2001/177/EÜ, 15.2.2001 (EÜT L 68, 9.3.2001, lk 1),
- 32002 D 0527: komisjoni otsus 2002/527/EÜ, 27.6.2002 (EÜT L 170, 29.6.2002, lk 86),
- 32003 D 0059: komisjoni otsus 2003/59/EÜ, 24.1.2003 (EÜT L 23, 28.1.2003, lk 28),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatuse käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32004 D 0807: komisjoni otsus 2004/807/EÜ, 29.11.2004 (ELT L 354, 30.11.2004, lk 32).
- a) Lisa pealkiri ja sissejuhataav osa asendatakse järgmisega:
- “ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
- A. СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SAKAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR
- Продукт: мляко и млечни продукти / Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: Halib u prodottí tal-halib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Prods: lapte și produse din lapte / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter
- 1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έκκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referencia / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judet / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególnie / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.
- * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- * Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.”;
- b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:
- i) Hollandi Antillide puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Țara: ANTILELE OLANDEZE / ”;
- ii) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: АРЖЕНТИНА / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Țara: ARGENTINA / ”;

- iii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: АВСТРАЛИЯ / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: AUSTRALIA / ";
- iv) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: КАНАДА / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: CANADA / ";
- v) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: ELVEȚIA / ";
- vi) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: ХЪРВАТИЯ / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: CROAȚIA / ";
- vii) Israeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: ИЗРАЕЛ / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: ISRAEL / ";
- viii) Islandi puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: ИСЛАНДИЯ / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: ISLANDA / ";
- ix) endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: FOSTA REPUBLICĂ IUGOSLAVĂ A MACEDONIEI / ";
- x) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА / "
- portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: NOUA ZEELANDĂ / ";
- xi) Singapuri puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: СИНГАПУР / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: SINGAPORE / ";
- xii) Türgi puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: ТУРЦИЯ / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: TURCIA / ";
- xiii) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ";
- xiv) Uruguay puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: УРУГВАЙ / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: URUGUAY / ";
- xv) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:
"Страна: ЮЖНА АФРИКА / "
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Țara: AFRICA DE SUD / ";
- c) lisas lisatakse endist Jugoslaavia Makedoonia Vabariiki käsitlevas märkuses hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
"Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще ѝ се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН. —"
portugali keelse kande järele lisatakse:
"Notă: Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreată după încheierea negocierilor ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite. —";
- d) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:
Bulgaaria,
Rumeenia.

14. 31997 D 0296: komisjoni otsus 97/296/EÜ, 22. aprill 1997, milles koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest on lubatud importida inимtoiduks ettenähtud kalatooteid (EÜT L 122, 14.5.1997, lk 21); muudetud järgmiste aktidega:

— 31997 D 0429: komisjoni otsus 97/429/EÜ, 30.6.1997 (EÜT L 184, 12.7.1997, lk 53),

— 31997 D 0564: komisjoni otsus 97/564/EÜ, 28.7.1997 (EÜT L 232, 23.8.1997, lk 13),

— 31997 D 0758: komisjoni otsus 97/758/EÜ, 6.11.1997 (EÜT L 307, 12.11.1997, lk 38),

— 31997 D 0877: komisjoni otsus 97/877/EÜ, 23.12.1997 (EÜT L 356, 31.12.1997, lk 62),

— 31998 D 0148: komisjoni otsus 98/148/EÜ, 13.2.1998 (EÜT L 46, 17.2.1998, lk 18),

— 31998 D 0419: komisjoni otsus 98/419/EÜ, 30.6.1998 (EÜT L 190, 4.7.1998, lk 55),

— 31998 D 0573: komisjoni otsus 98/573/EÜ, 12.10.1998 (EÜT L 277, 14.10.1998, lk 49),

— 31998 D 0711: komisjoni otsus 98/711/EÜ, 24.11.1998 (EÜT L 337, 12.12.1998, lk 58),

— 31999 D 0136: komisjoni otsus 1999/136/EÜ, 28.1.1999 (EÜT L 44, 18.2.1999, lk 61),

— 31999 D 0244: komisjoni otsus 1999/244/EÜ, 26.3.1999 (EÜT L 91, 7.4.1999, lk 37),

— 31999 D 0277: komisjoni otsus 1999/277/EÜ, 23.4.1999 (EÜT L 108, 27.4.1999, lk 57),

— 31999 D 0488: komisjoni otsus 1999/488/EÜ, 5.7.1999 (EÜT L 190, 23.7.1999, lk 39),

— 31999 D 0532: komisjoni otsus 1999/532/EÜ, 14.7.1999 (EÜT L 203, 3.8.1999, lk 78),

— 31999 D 0814: komisjoni otsus 1999/814/EÜ, 16.11.1999 (EÜT L 315, 9.12.1999, lk 44),

— 32000 D 0088: komisjoni otsus 2000/88/EÜ, 21.12.1999 (EÜT L 26, 2.2.2000, lk 47),

— 32000 D 0170: komisjoni otsus 2000/170/EÜ, 14.2.2000 (EÜT L 55, 29.2.2000, lk 68),

— 32000 D 0674: komisjoni otsus 2000/674/EÜ, 20.10.2000 (EÜT L 280, 4.11.2000, lk 59),

— 32001 D 0040: komisjoni otsus 2001/40/EÜ, 22.12.2000 (EÜT L 10, 13.1.2001, lk 75),

— 32001 D 0066: komisjoni otsus 2001/66/EÜ, 23.1.2001 (EÜT L 22, 24.1.2001, lk 39),

— 32001 D 0111: komisjoni otsus 2001/111/EÜ, 12.2.2001 (EÜT L 42, 13.2.2001, lk 6),

— 32001 D 0635: komisjoni otsus 2001/635/EÜ, 16.8.2001 (EÜT L 221, 17.8.2001, lk 56),

— 32002 D 0028: komisjoni otsus 2002/28/EÜ, 11.1.2002 (EÜT L 11, 15.1.2002, lk 44),

— 32002 D 0473: komisjoni otsus 2002/473/EÜ, 20.6.2002 (EÜT L 163, 21.6.2002, lk 29),

— 32002 D 0863: komisjoni otsus 2002/863/EÜ, 29.10.2002 (EÜT L 301, 5.11.2002, lk 53),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0303: komisjoni otsus 2003/303/EÜ, 25.4.2003 (ELT L 110, 3.5.2003, lk 12),

— 32003 D 0606: komisjoni otsus 2003/606/EÜ, 18.8.2003 (ELT L 210, 20.8.2003, lk 16),

— 32003 D 0764: komisjoni otsus 2003/764/EÜ, 15.10.2003 (ELT L 273, 24.10.2003, lk 43),

— 32004 D 0036: komisjoni otsus 2004/36/EÜ, 23.12.2003 (ELT L 8, 14.1.2004, lk 8),

— 32004 D 0359: komisjoni otsus 2004/359/EÜ, 13.4.2004 (ELT L 113, 20.4.2004, lk 45),

— 32005 D 0071: komisjoni otsus 2005/71/EÜ, 26.1.2005 (ELT L 28, 1.2.2005, lk 45),

— 32005 D 0219: komisjoni otsus 2005/219/EÜ, 11.3.2005 (ELT L 69, 16.3.2005, lk 55),

— 32005 D 0501: komisjoni otsus 2005/501/EÜ, 12.7.2005 (ELT L 183, 14.7.2005, lk 109),

— 32006 D 0200: komisjoni otsus 2006/200/EÜ, 22.2.2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 50).

Lisas jäetakse pealkirja "I. Riigid ja territooriumid, mille kohta on tehtud nõukogu direktiivil 91/493/EMÜ põhinev spetsiaalne otsus" all olevast loetelust välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

15. 31997 D 0365: komisjoni otsus 97/365/EÜ, 26. märts 1997, millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida veiste, sigade, hobuslaste ning lammaste ja kitsede lihast valmistatud tooteid (EÜT L 154, 12.6.1997, lk 41); muudetud järgmist aktidega:

— 31997 D 0569: komisjoni otsus 97/569/EÜ, 16.7.1997 (EÜT L 234, 26.8.1997, lk 16),

— 31998 D 0662: komisjoni otsus 98/662/EÜ, 16.11.1998 (EÜT L 314, 24.11.1998, lk 19),

— 31999 D 0344: komisjoni otsus 1999/344/EÜ, 25.5.1999 (EÜT L 131, 27.5.1999, lk 72),

— 32000 D 0078: komisjoni otsus 2000/78/EÜ, 17.12.1999 (EÜT L 30, 4.2.2000, lk 37),

— 32000 D 0429: komisjoni otsus 2000/429/EÜ, 6.7.2000 (EÜT L 170, 11.7.2000, lk 12),

— 32001 D 0826: komisjoni otsus 2001/826/EÜ, 23.11.2001 (EÜT L 308, 27.11.2001, lk 37),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0380: komisjoni otsus 2004/380/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 144, 30.4.2004, lk 5).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse pe bază de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referència nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Selle ettevõtte tooted peavad olema valmistatud värskest lihast, mis on saadud direktiivi 64/433/EMÜ* kohaselt Euroopa Liidu poolt tunnustatud tapamajast või mis vastab direktiivi 72/462/EMÜ** artikli 21 punkti a nõuetele.”;

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: AUSTRALIA / ”;

ii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КАНАДА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CANADA / ”;

iii) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ELVEȚIA / ”;

iv) Islandi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИСЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ISLANDA / ”;

v) Mauritiuse puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: МАВРИЦИЙ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: MAURITIUS / ”;

vi) Mehhiko puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: МЕКСИКО / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: MEXIC / ”;

vii) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”;

viii) Singapuri puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: СИНГАПУР / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: SINGAPORE / ”;

ix) Tuneesia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ТУНИС / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: TUNISIA / ”;

- x) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- xi) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Țara: AFRICA DE SUD / ”
- c) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:
- Bulgaaria,
 Rumeenia.
16. 31997 D 0467: komisjoni otsus 97/467/EÜ, 7. juuli 1997, millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha (EÜT L 199, 26.7.1997, lk 57); muudetud järgmistega:
- 31997 D 0869: komisjoni otsus 97/869/EÜ, 11.12.1997 (EÜT L 353, 24.12.1997, lk 43),
- 31997 D 0871: komisjoni otsus 97/871/EÜ, 16.12.1997 (EÜT L 353, 24.12.1997, lk 47),
- 31998 D 0103: komisjoni otsus 98/103/EÜ, 26.1.1998 (EÜT L 25, 31.1.1998, lk 96),
- 31998 D 0219: komisjoni otsus 98/219/EÜ, 4.3.1998 (EÜT L 82, 19.3.1998, lk 44),
- 31998 D 0556: komisjoni otsus 98/556/EÜ, 30.9.1998 (EÜT L 266, 1.10.1998, lk 86),
- 31999 D 0697: komisjoni otsus 1999/697/EÜ, 13.10.1999 (EÜT L 275, 26.10.1999, lk 33),
- 31999 D 0757: komisjoni otsus 1999/757/EÜ, 5.11.1999 (EÜT L 300, 23.11.1999, lk 25),
- 32000 D 0212: komisjoni otsus 2000/212/EÜ, 3.3.2000 (EÜT L 65, 14.3.2000, lk 33),
- 32000 D 0329: komisjoni otsus 2000/329/EÜ, 18.4.2000 (EÜT L 114, 13.5.2000, lk 35),
- 32000 D 0496: komisjoni otsus 2000/496/EÜ, 18.7.2000 (EÜT L 200, 8.8.2000, lk 39),
- 32000 D 0691: komisjoni otsus 2000/691/EÜ, 25.10.2000 (EÜT L 286, 11.11.2000, lk 37),
- 32001 D 0396: komisjoni otsus 2001/396/EÜ, 4.5.2001 (EÜT L 139, 23.5.2001, lk 16),
- 32002 D 0614: komisjoni otsus 2002/614/EÜ, 22.7.2002 (EÜT L 196, 25.7.2002, lk 58),
- 32002 D 0797: komisjoni otsus 2002/797/EÜ, 14.10.2002 (EÜT L 277, 15.10.2002, lk 23),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32004 D 0144: komisjoni otsus 2004/144/EÜ, 12.2.2004 (ELT L 47, 18.2.2004, lk 33),
- 32004 D 0591: komisjoni otsus 2004/591/EÜ, 2.8.2004 (ELT L 263, 10.8.2004, lk 21),
- 32005 D 0302: komisjoni otsus 2005/302/EÜ, 31.3.2005 (ELT L 95, 14.4.2005, lk 62),
- 32006 D 0065: komisjoni otsus 2006/65/EÜ, 3.2.2006 (ELT L 32, 4.2.2006, lk 93).
- a) I lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:
- “ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I
- СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVUGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKULIHA JA FARMILUKULIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO

KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DŽĪVNIĒKU GAĻU, IZNĒMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) ŠARĄŠAS / NYŪL- ĖS VADHŪS (KIVĖVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA /LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPOR-TAZZJONI TA' LAHAM TAL-FENEK U LAHAM TAL-KAČČA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJ-NENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLICZEGO I DZICZYNY HODOWLANEJ (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIE-NIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEÇÃO DE CARNES DE RATITES) / LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSAVTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми / Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτροφόμενων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laham tal-fenek u laham tal-kačča mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królicze i dziczyzna hodowlana (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă / Produkt: králíčie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Прямо месо / Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Vårskte liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Świeża mięsa / Friss hús / Laham frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Carne proaspătă / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālīnē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дејност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost' / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кладница / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhid / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirk-somheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõtte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjauystymo įmonė / Daraboló üzem / Stabbiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranșare / Rozrąbkareń / Razse-kovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladárna (mrázárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldėtava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chla-diareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkarne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек / Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Iepure / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Двукопитни / Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Söralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Párnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoeven / Parzystokopytne / Biungulados / Biongulate / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkka-eläimet / Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми / Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zucht-federwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρέφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecībās audzēti medījāmie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi / Gekweekt vederwild / Dzikie ptactwo hodowlane / Aves de caça de

criação / Păsări vânat de fermă / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Други сухоzemни бозайници / Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi ohra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki ladowe / Outros mamíferos terrestres / Alte mamifere terestre / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur

e = Щрапсы / Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιοειδές / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Ratite / Bežce / Ratiti / Sileälataiset linnut / Ratiter

Преприятия няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите. / Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení neboudou v rámci Společenství schválena, dokud neboudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõteteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonysítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra. / L-istabbilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Komunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Instalações nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.”

b) I lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АРЖЕНТИНА / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: ARGENTINA / ”;

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: AUSTRALIA / ”;

iii) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: BRAZILIA / ”;

iv) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КАНАДА / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: CANADA / ”;

v) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЧИЛИ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: CHILE / ”;

vi) Hiina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КИТАЙ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: CHINA / ”;

vii) Gröönimaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: GROENLANDA / ”;

viii) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: CROAȚIA / ”;

ix) Islandi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИСЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: ISLANDA / ”;

x) Uus-Kaledoonia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Teritoriul: NOUA CALEDONIE / ”;

xi) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: NOUA ZEELANDĂ / ”;

xii) Venemaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: РУСИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: RUSIA / ”;

xiii) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”;

c) I lisast jäetakse välja Bulgaariat käsitlev kanne;

d) II lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II— ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЦИПАЙСИ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCTURIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNES TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPINS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNE DI CONI / UZŅĒMUMU SARAĶSTS, KO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, SĄRAŠAS / FUTOMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE LAPINS / LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE LAPIN / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MASA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BĚŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RABBITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RABBITKÖTT FÅR IMPORTERAS”.

e) II lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

portugali keelse kande järele lisatakse:

i) Austraalia puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

“Tara: AFRICA DE SUD / ”;

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: AUSTRALIA / ”;

ix) Zimbabwe puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: ЗИМБАБВЕ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ZIMBABWE / ”.

ii) Botswana puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: БОТСУАНА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: BOTSWANA / ”;

17. 31997 D 0468: komisjoni otsus 97/468/EÜ, 7. juuli 1997, millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida jahiulukiliha (EÜT L 199, 26.7.1997, lk 62); muudetud järgmiste aktidega:

iii) Kanada puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: КАНАДА / ”

— 31998 D 0369: komisjoni otsus 98/369/EÜ, 19.5.1998 (EÜT L 165, 10.6.1998, lk 30),

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CANADA / ”;

— 31999 D 0343: komisjoni otsus 1999/343/EÜ, 25.5.1999 (EÜT L 131, 27.5.1999, lk 70),

iv) Israeli puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: ИЗРАЕЛ / ”

— 32000 D 0076: komisjoni otsus 2000/76/EÜ, 17.12.1999 (EÜT L 30, 4.2.2000, lk 33),

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ISRAEL / ”;

— 32002 D 0672: komisjoni otsus 2002/672/EÜ, 21.8.2002 (EÜT L 228, 24.8.2002, lk 26),

v) Namiibia puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: НАМИБИЯ / ”

— 32003 D 0073: komisjoni otsus 2003/73/EÜ, 30.1.2003 (ELT L 27, 1.2.2003, lk 31),

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: NAMIBIA / ”;

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

vii) Uus-Meremaa puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”;

“ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

viii) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”;

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

viii) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”

Продукт: месо от дивеч / Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kod af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medijamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėrienai / Termék: vadhús / Prodott: Laham tal-kačča salvagg / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produs: carne de vânat sălbatic / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έκκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazional / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Regiun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч / Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabbliment li jipproċessa l-laham tal-kačča selvaggina / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetworstwa dzicyzny / Estabelecimento de tratamento de caça selvagem / Unitate de procesare a cârnii de vânat / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrázirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldetava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladiľnica / Kylmävaresto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės /

Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speciali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Едър дивеч / Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Grofwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medijamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laham ta' annimali salvaggi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vânat sălbatic mare / Velká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Зайцевидни / Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / Λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Zajączkowate / Nyúlféle / Fniek salvaggi / Haasachtigen (leporidae) / Zajacowate / Leporideos / Leporide / Zajacovitě / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Пернат дивеч / Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medijamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvagg / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Păsări de vânat sălbatic / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Изследване за трихинела / Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichině / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihlinellade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Examinare pentru trichină / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinokontroll

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АРЖЕНТИНА / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“País: ARGENTINA / ”;

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“País: AUSTRALIA / ”;

iii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КАНАДА / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“País: CANADA / ”;

- iv) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:
- “Страна: ЧИЛИ / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Tara: CHILE / ”;
- v) Gröönimaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:
- “Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Tara: GROENLANDA / ”;
- vi) Namiibia puhul enne hispaaniakeelset kannet:
- “Страна: НАМИБИЯ / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Tara: NAMIBIA / ”;
- vii) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:
- “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”;
- viii) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:
- “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”;
- ix) Uruguay puhul enne hispaaniakeelset kannet:
- “Страна: УРУГУВАЙ / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Tara: URUGUAY / ”;
- x) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:
- “Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- “Tara: AFRICA DE SUD / ”;
- c) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:
- Bulgaaria,
- Rumeenia.
18. 31997 D 0569: komisjoni otsus 97/569/EÜ, 16. juuli 1997, millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida lihatooteid (EÜT L 234, 26.8.1997, lk 16); muudetud järgmiste aktidega:
- 31998 D 0009: komisjoni otsus 98/9/EÜ, 16.12.1997 (EÜT L 3, 7.1.1998, lk 12),
- 31998 D 0163: komisjoni otsus 98/163/EÜ, 10.2.1998 (EÜT L 53, 24.2.1998, lk 23),
- 31998 D 0220: komisjoni otsus 98/220/EÜ, 4.3.1998 (EÜT L 82, 19.3.1998, lk 47),
- 31998 D 0346: komisjoni otsus 98/346/EÜ, 19.5.1998 (EÜT L 154, 28.5.1998, lk 35),
- 31999 D 0336: komisjoni otsus 1999/336/EÜ, 20.5.1999 (EÜT L 127, 21.5.1999, lk 30),
- 32000 D 0253(01): komisjoni otsus 2000/253/EÜ, 20.3.2000 (EÜT L 78, 29.3.2000, lk 32),
- 32000 D 0555: komisjoni otsus 2000/555/EÜ, 6.9.2000 (EÜT L 235, 19.9.2000, lk 25),
- 32002 D 0074: komisjoni otsus 2002/74/EÜ, 30.1.2002 (EÜT L 33, 2.2.2002, lk 29),
- 32002 D 0671: komisjoni otsus 2002/671/EÜ, 20.8.2002 (EÜT L 228, 24.8.2002, lk 25),
- 32003 D 0204: komisjoni otsus 2003/204/EÜ, 21.3.2003 (ELT L 78, 25.3.2003, lk 14),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32005 D 0787: komisjoni otsus 2005/787/EÜ, 11.11.2005 (ELT L 296, 12.11.2005, lk 39).
- a) I lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:
- “ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
- СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: produkty mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse din carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: liha-tuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Région

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = linnulihatooted

RMP = küülikulihatooted

FMP = farmiulukiliha tooted

WMP = ulukiliha tooted

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) I lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АРЖЕНТИНА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ARGENTINA / ”;

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: AUSTRALIA / ”;

iii) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: BRAZILIA / ”;

iv) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КАНАДА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CANADA / ”;

v) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ELVEŢIA / ”;

vi) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЧИЛИ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CHILE / ”;

vii) Hongkongi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ХОНГ КОНГ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: HONG KONG / ”;

viii) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CROAŢIA / ”;

ix) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИЗРАЕЛ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ISRAEL / ”;

x) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”;

xi) Tai puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ТАЙЛАНД / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: THAILANDA / ”;

xii) Singapuri puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: СИНГАПУР / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: SINGAPORE / ”;

xiii) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: AFRICA DE SUD / ”;

c) I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

19. 31998 D 0179: komisjoni otsus 98/179/EÜ, 23. veebruar 1998, millega kehtestatakse teatavate elusloomade ja loomsetes toodetes esinevate ainete ja ainejääkide seire üksikasjalikud ametliku proovide võtmise eeskirjad (EÜT L 65, 5.3.1998, lk 31); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatuse käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa punkti 1.2 teisele lõigule lisatakse järgmine lause:

“Bulgaaria ja Rumeenia puhul tuleb akrediteerimine saada enne ühinemiskuupäeva.”

20. 31998 D 0536: komisjoni otsus 98/536/EÜ, 3. september 1998, milles sätestatakse riigi võrdluslaboratooriumide loetelu jääkainete kindlakstegemiseks (EÜT L 251, 11.9.1998, lk 39); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi,

Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32006 D 0130: komisjoni otsus 2006/130/EÜ, 10.2.2006 (ELT L 52, 23.2.2006, lk 25).

Lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmised kanded:

"Bulgaaria	1. Централна лаборатория по ветеринарно-санитарна експертиза и екология 2. ул. „Искърско шосе“ 5 3. 1528 София 4. (Central Laboratory of Veterinary Control and Ecology 5. 5 Iskarsko shousse Str. 6. 1528 Sofia)	A1, A2, A3, A4, A5, A6 B1, B2a, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b, B3c, B3d, B3e, B3f
------------	--	--

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Rumeenia	7. Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară 8. Stradă Câmpul Moșilor nr. 5, sector 2, 9. codul 021202, București	Kõik rühmad".
-----------	---	---------------

21. 31999 D 0120: komisjoni otsus 1999/120/EÜ, 27. jaanuar 1999, millega koostatakse ajutised loetelud nendest kolmandates riikides asuvatest ettevõtetest, millest liikmesriigid lubavad importida loomaaosoli, magusid ja põisi (EÜT L 36, 10.2.1999, lk 21); muudetud järgmiste aktidega:

— 31999 D 0263: komisjoni otsus 1999/263/EÜ, 19.4.1999 (EÜT L 103, 20.4.1999, lk 33),

— 32000 D 0080: komisjoni otsus 2000/80/EÜ, 20.12.1999 (EÜT L 30, 4.2.2000, lk 41),

— 32002 D 0483: komisjoni otsus 2002/483/EÜ, 24.6.2002 (EÜT L 166, 25.6.2002, lk 25),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 D 0506: komisjoni otsus 2005/506/EÜ, 14.7.2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 68).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhataav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΤΤΕΒΟΤΕΤΕ ΛΟΤΕΛΟ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: стомаси, пикочни мехури и черва от животни / Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Maver, dyrebærer og dyretarme / Erzeugnis: Magen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστες και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produkts: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bziezaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Żołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto: Estômagos, bexigas e tripas de animais / Produs: stomace,

vezici urinare și intestine de animale / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególnie / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar;

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Afganistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АФГАНИСТАН / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: AFGANISTAN / ”;

ii) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АРЖЕНТИНА / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: ARGENTINA / ”;

iii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: AUSTRALIA / ”;

iv) Bangladeshi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: БАНГЛАДЕШ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: BANGLADESH / ”;

v) Bahreini puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: БАХРЕЙН / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: BAHRAIN / ”;

vi) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: BRAZILIA / ”;

vii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КАНАДА / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: CANADA / ”;

viii) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: ELVEŢIA / ”;

ix) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЧИЛИ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: CHILE / ”;

x) Hiina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КИТАЙ / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: CHINA / ”;

xi) Costa Rica puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КОСТА РИКА / ”

portugali keelse kande järel lisatakse:

“Tara: COSTA RICA / ”;

xii) Egiptuse puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЕГИПЕТ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: EGIPT / ”;

xiii) Hondurasi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ХОНДУРАС / ”

Hondurase puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Tara: HONDURAS / ”;

xiv) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CROAȚIA / ”;

xv) India puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИНДИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: INDIA / ”;

xvi) Iraani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИРАН / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: IRAN / ”;

xvii) Jaapani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЯПОНИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: JAPONIA / ”;

xviii) Kuveidi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КУВЕЙТ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: KUWEIT / ”;

xix) Liibanoni puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЛИВАН / ”

and, after the entry in Portuguese:

“Tara: LIBAN / ”;

xx) Maroko puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: МАРОКО / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: MAROC / ”;

xxi) Mongoolia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: МОНГОЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: MONGOLIA / ”;

xxii) Mehhiko puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: МЕКСИКО / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: MEXIC / ”;

xxiii) Nicaragua puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: НИКАРАГУА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: NICARAGUA / ”;

xxiv) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”;

xxv) Panama puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ПАНАМА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: PANAMA / ”;

xxvi) Peruu puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ПЕРУ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: PERU / ”;

xxvii) Pakistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ПАКИСТАН / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: PAKISTAN / ”;

- xxviii) Paraguay puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: ПАРАГВАЙ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: PARAGUAY / ”;
- xxix) Süüria puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: СИРИЯ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: SIRIA / ”;
- xxx) Tuneesia puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: ТУНИС / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: TUNISIA / ”;
- xxxi) Türkmenistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: ТУРКМЕНИСТАН / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: TURKMENISTAN / ”;
- xxxii) Türgi puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: ТУРЦИЯ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: TURCIA / ”;
- xxxiii) Ukraina puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: УКРАИНА / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: UCRAINA / ”;
- xxxiv) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”;
- xxxv) Uruguay puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: УРУГВАЙ / ”
- portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: URUGUAY / ”;
- xxxvi) Usbekistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: УЗБЕКИСТАН / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: UZBEKISTAN / ”;
- xxxvii) Jugoslaavia Liitvabariigi puhul enne hispaaniakeelset kannet:
 “Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ / ”
 portugali keelse kande järele lisatakse:
 “Tara: REPUBLICA FEDERALĂ IUGOSLAVIA / ”;
- c) lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.
22. 31999 D 0710: komisjoni otsus 1999/710/EÜ, 15. oktoober 1999, millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida hakkliha ja lihavalmistisi (EÜT L 281, 4.11.1999, lk 82); muudetud järgmiste aktidega:
- 32000 D 0079: komisjoni otsus 2000/79/EÜ, 20.12.1999 (EÜT L 30, 4.2.2000, lk 39),
- 32000 D 0252: komisjoni otsus 2000/252/EÜ, 17.3.2000 (EÜT L 78, 29.3.2000, lk 28),
- 32000 D 0430: komisjoni otsus 2000/430/EÜ, 6.7.2000 (EÜT L 170, 11.7.2000, lk 14),
- 32001 D 0336: komisjoni otsus 2001/336/EÜ, 18.4.2001 (EÜT L 120, 28.4.2001, lk 39),
- 32002 D 0920: komisjoni otsus 2002/920/EÜ, 25.11.2002 (EÜT L 321, 26.11.2002, lk 49),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32004 D 0381: komisjoni otsus 2004/381/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 199, 7.6.2004, lk 8),
- 32005 D 0156: komisjoni otsus 2005/156/EÜ, 18.2.2005 (ELT L 51, 24.2.2005, lk 26).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

“ΠΡΟΙΟΛΟΓΗΜΑ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

A. СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляно месо и месни заготовки / Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch-/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produktas: Smulkinta mėsa ir mėsos pusgaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laham ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i preparaty mięsne / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produs: carne tocată și preparate din carne / Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky / Proizvod: mletó meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmistee / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referencia nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régio / Regjun / Regjo / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Мляно месо / Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa /

Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Gehakt vlees / Mięso mielone / Carnes picadas / Carne tocată / Mleté mäso / Mleto meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Месни заготовки / Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen / Tükilihist tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusgaminiai / Előkészített húсок / Preparazzjonijiet tal-laham / Vleesbereidingen / Preparaty mięsne / Preparados de carnes / Preparate din carne / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmistee / Köttberedningar

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ípašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.”;

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АРЖЕНТИНА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ARGENTINA / ”;

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: AUSTRALIA / ”;

iii) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: BRAZILIA / ”;

iv) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЧИЛИ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CHILE / ”;

v) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИЗРАЕЛ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ISRAEL / ”;

vi) Islandi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИСЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ISLANDIA / ”;

vii) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”;

viii) Tai puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ТАЙЛАНД / ”

eportugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: THAILANDIA / ”;

c) lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

23. 32000 D 0050: komisjoni otsus 2000/50/EÜ, 17. detsember 1999, mis käsitleb loomakasvatusega tegelevate põllumajandusettevõtete inspekteerimise miinimumnõudeid (EÜT L 19, 25.1.2000, lk 51); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artiklile 2 lisatakse järgmine lause:

“Bulgaaria ja Rumeenia puhul tuleb aruanne esmakordselt esitada 30. aprilliks 2008.”

24. 32000 D 0284: komisjoni otsus 2000/284/EÜ, 31. märts 2000, millega kehtestatakse heakskiidetud spermakogumiskeskuste loetelu kolmandatest riikidest hobuslaste sperma importimiseks ja muudetakse otsuseid 96/539/EÜ ja 96/540/EÜ (EÜT L 94, 14.4.2000, lk 35); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 D 0444: komisjoni otsus 2000/444/EÜ, 5.7.2000 (EÜT L 179, 18.7.2000, lk 15),

- 32000 D 0790: komisjoni otsus 2000/790/EÜ, 30.11.2000 (EÜT L 314, 14.12.2000, lk 32),
- 32001 D 0169: komisjoni otsus 2001/169/EÜ, 16.2.2001 (EÜT L 60, 1.3.2001, lk 62),
- 32001 D 0392: komisjoni otsus 2001/392/EÜ, 4.5.2001 (EÜT L 138, 22.5.2001, lk 22),
- 32001 D 0612: komisjoni otsus 2001/612/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 51),
- 32001 D 0734: komisjoni otsus 2001/734/EÜ, 11.10.2001 (EÜT L 275, 18.10.2001, lk 19),
- 32002 D 0073: komisjoni otsus 2002/73/EÜ, 30.1.2002 (EÜT L 33, 2.2.2002, lk 18),
- 32002 D 0297: komisjoni otsus 2002/297/EÜ, 10.4.2002 (EÜT L 101, 17.4.2002, lk 46),
- 32002 D 0339: komisjoni otsus 2002/339/EÜ, 2.5.2002 (EÜT L 116, 3.5.2002, lk 63),
- 32002 D 0416: komisjoni otsus 2002/416/EÜ, 6.6.2002 (EÜT L 150, 8.6.2002, lk 56),
- 32002 D 0776: komisjoni otsus 2002/776/EÜ, 3.10.2002 (EÜT L 267, 4.10.2002, lk 30),
- 32003 D 0101: komisjoni otsus 2003/101/EÜ, 13.2.2003 (ELT L 41, 14.2.2003, lk 46),
- 32003 D 0243: komisjoni otsus 2003/243/EÜ, 3.3.2003 (ELT L 89, 5.4.2003, lk 26),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 D 0574: komisjoni otsus 2003/574/EÜ, 30.7.2003 (ELT L 196, 2.8.2003, lk 27),
- 32004 D 0070: komisjoni otsus 2004/70/EÜ, 6.1.2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 34).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Версия — Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioo — Έκδοση — Version — Version — Versione —

Versija — Versija — Változat — Veržjoni — Versie — Wersja — Versão — Versiune — Verzia — Veržija — Tilanne — Version

2. Код по ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO-kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Cod ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod

3. Трета страна — Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizj terz — Derde land — Kraj trzeci — Pais terceiro — Țara terță — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land

4. Наименование на одобрения център — Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem tač-centru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonego punktu — Nome do centro aprovado — Numele centrului autorizat — Názov schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn

5. Адрес на одобрения център — Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz tač-centru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonego punktu — Endereço aprovado — Adresa centrului autorizat — Adresa schválenej stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress

6. Одобряващ орган — Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorita' ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Autoritatea ce autorizează — Schvalující orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomaisen — Godkännande myndighet

7. Номер на одобрението — Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Număr de autorizare — Číslo schválenia — Veterinarska številka odobritve — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer

8. Дата на одобрението — Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Data autorizării — Dátum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet”;

b) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia;

c) lisa joonealune märkus a asendatakse järgmisega:

“(a) Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще ц се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН — Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrétée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagnak jóvá — Kodiči provizorju li ma jaffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konkluzjoni tan-negozjati li ghaddejjin bħalissa fi hdan il-Gnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza oznaczenia kraju, które zostanie uzgodnione w następstwie aktualnie trwających negocjacji na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreeată dupa încheierea negocierilor, ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokování prebiehajúcich v súčasnosti v OSN —

Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.”;

d) lisa joonealune märkus b asendatakse järgmisega:

“(b) Само сперма, събрана от регистрирани коне — Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no registrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma, surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miğbura minn żwiemel registrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas semen colhido de cavalos registados — Numai material seminal recoltat de la cai înregistrați — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.”

25. 32000 D 0585: komisjoni otsus 2000/585/EÜ, 7. september 2000, millega koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida jäneselehi ning teatavate looduslike ja tehistingimustes peetud jahilindude liha, ning millega sätestatakse loomateravishoiu ja tervisekaitse nõuded ning veterinaarsertifitseerimise tingimused seoses kõnealuse impordiga (EÜT L 251, 6.10.2000, lk 1); muudetud järgmist aktidega:

— 32001 D 0640: komisjoni otsus 2001/640/EÜ, 2.8.2001 (EÜT L 223, 18.8.2001, lk 28),

— 32001 D 0736: komisjoni otsus 2001/736/EÜ, 17.10.2001 (EÜT L 275, 18.10.2001, lk 32),

— 32002 D 0219: komisjoni otsus 2002/219/EÜ, 7.3.2002 (EÜT L 72, 14.3.2002, lk 27),

— 32002 D 0646: komisjoni otsus 2002/646/EÜ, 31.7.2002 (EÜT L 211, 7.8.2002, lk 23),

— 32003 D 0074: komisjoni otsus 2003/74/EÜ, 31.1.2003 (ELT L 28, 4.2.2003, lk 45),

— 32003 D 0163: komisjoni otsus 2003/163/EÜ, 7.3.2003 (ELT L 66, 11.3.2003, lk 41),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

- 32003 D 0571: komisjoni otsus 2003/571/EÜ, 31.7.2003 (ELT L 194, 1.8.2003, lk 79),
- 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34),
- 32004 D 0212: komisjoni otsus 2004/212/EÜ, 6.1.2004 (ELT L 73, 11.3.2004, lk 11),
- 32004 D 0245: komisjoni otsus 2004/245/EÜ, 9.3.2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 62),
- 32004 D 0413: komisjoni otsus 2004/413/EÜ, 28.4.2004 (ELT L 151, 30.4.2004, lk 62).

II lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

26. 32000 D 0609: komisjoni otsus 2000/609/EÜ, 29. september 2000, milles sätestatakse loomade ja inimeste terviseohutuse nõuded ja veterinaarsertifikaadid tehistingimustes peetavate silerinnaliste lindude liha importimiseks ning muudetakse otsust 94/85/EÜ, millega koostatakse nende kolmandate riikide loetelu, kust liikmesriigid lubavad importida värsket linnuliha (EÜT L 258, 12.10.2000, lk 49); muudetud järgmiste aktidega:

- 32000 D 0782: komisjoni otsus 2000/782/EÜ, 8.12.2000 (EÜT L 309, 9.12.2000, lk 37),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 D 0573: komisjoni otsus 2003/573/EÜ, 31.7.2003 (ELT L 194, 1.8.2003, lk 89),
- 32003 D 0810: komisjoni otsus 2003/810/EÜ, 17.11.2003 (ELT L 305, 22.11.2003, lk 11),
- 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34),
- 32004 D 0415: komisjoni otsus 2004/415/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 151, 30.4.2004, lk 73),
- 32005 D 0804: komisjoni otsus 2005/804/EÜ, 18.11.2005 (ELT L 303, 22.11.2005, lk 56).

I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

27. 32001 D 0556: komisjoni otsus 2001/556/EÜ, 11. juuli 2001, millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida inimtoiduks ettenähtud želatiini (EÜT L 200, 25.7.2001, lk 23); muudetud järgmiste aktidega:

- 32002 D 0926: komisjoni otsus 2002/926/EÜ, 25.11.2002 (EÜT L 322, 27.11.2002, lk 49),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32005 D 0033: komisjoni otsus 2005/33/EÜ, 14.1.2005 (ELT L 16, 20.1.2005, lk 59).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SAKAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTĒSĪMĒNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация / Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinata al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produkts: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: gelatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: żelatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produs: gelatină destinată consumului uman / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmismäisyyksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonal / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα
εγκρίσεως / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pava-
dinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume /
Názov / Ime / Nimi / Namn

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CHINA / ”;

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville /
Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade /
Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

vii) Colombia puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: КОЛУМБИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: COLUMBIA / ”;

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια
/ Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio /
Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue /
Region”;

viii) Korea Vabariigi puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: КОРЕЯ / ”

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: АРЖЕНТИНА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: COREEA / ”;

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ARGENTINA / ”;

ix) Pakistani puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: ПАКИСТАН / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: PAKISTAN / ”;

ii) Brasiilia puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: BRAZILIA / ”;

x) Taiwani puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: ТАЙВАН / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: TAIWAN / ”;

iii) Valgevene puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: БЕЛАРУС / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: BELARUS / ”;

xi) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: С А Ш / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: SUA / ”.

iv) Kanada puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: КАНАДА / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: CANADA / ”;

v) Šveitsi puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

portugali keelse kande järele lisatakse:

“Tara: ELVEŢIA / ”;

vi) Hiina puhul enne hispaania keelset kannet:

“Страна: КИТАЙ / ”

28. 32001 D 0600: komisjoni otsus 2001/600/EÜ, 17. juuli 2001, mis käsitleb lammaste katarraalsest palavikust tingitud kaitsemeetmeid teatavate loomade importimisel Bulgaariast, millega tunnistatakse kehtetuks otsus 1999/542/EÜ ja muudetakse selleks, et võtta seoses Bulgaariaga arvesse teatavaid aspekte, otsust 98/372/EÜ, mis käsitleb loomateravishoiu nõudeid ja veterinaarsertifikaate elusveiste ja elussigade impordil teatavatest Euroopa riikidest, ning muudetakse otsust 97/232/EÜ, millega koostatakse nende kolmandate riikide loetelud, millest liikmesriigid lubavad lammaste ja kitsede importi (EÜT L 210, 3.8.2001, lk 51).

Otsus 2001/600/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

29. 32001 D 0881: komisjoni otsus 2001/881/EÜ, 7. detsember 2001, millega koostatakse kolmandatest riikidest pärit loomade ja loomsete toodete veterinaarkontrolliks heakskiidetud piiripunktide loetelu ja ajakohastatakse komisjoni ekspertide korraldatavate kontrollide üksikajalikke eeskirju (EÜT L 326, 11.12.2001, lk 44); muudetud järgmistega:

— 32002 D 0455: komisjoni otsus 2002/455/EÜ, 13.6.2002 (EÜT L 155, 14.6.2002, lk 59),

— 32002 D 0986: komisjoni otsus 2002/986/EÜ, 13.12.2002 (EÜT L 344, 19.12.2002, lk 20),

— 32003 D 0506: komisjoni otsus 2003/506/EÜ, 3.7.2003 (ELT L 172, 10.7.2003, lk 16),

— 32003 D 0831: komisjoni otsus 2003/831/EÜ, 20.11.2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 61),

— 32004 D 0273: komisjoni otsus 2004/273/EÜ, 18.3.2004 (ELT L 86, 24.3.2004, lk 21),

— 32004 D 0408: komisjoni otsus 2004/408/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 208, 10.6.2004, lk 17),

— 32004 D 0469: komisjoni otsus 2004/469/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 212, 12.6.2004, lk 7),

— 32004 D 0517: komisjoni otsus 2004/517/EÜ, 21.6.2004 (ELT L 221, 22.6.2004, lk 18),

— 32004 D 0608: komisjoni otsus 2004/608/EÜ, 19.8.2004 (ELT L 274, 24.8.2004, lk 15),

— 32005 D 0013: komisjoni otsus 2005/13/EÜ, 3.1.2005 (ELT L 6, 8.1.2005, lk 8),

— 32005 D 0102: komisjoni otsus 2005/102/EÜ, 26.1.2005 (ELT L 33, 5.2.2005, lk 30),

— 32005 D 0485: komisjoni otsus 2005/485/EÜ, 22.6.2005 (ELT L 181, 13.7.2005, lk 1),

— 32006 D 0117: komisjoni otsus 2006/117/EÜ, 3.2.2006 (ELT L 53, 23.2.2006, lk 1),

— 32006 D 0414: komisjoni otsus 2006/414/EÜ, 7.6.2006 (ELT L 164, 16.6.2006, lk 27).

a) Lisas olevast Kreetat käsitlevast tabelist jäetakse välja järgmised kanded:

“Ormenion* R”, “Promachonas F” ja “Promachonas R”;

b) lisas kustutatakse Ungarit käsitlevast tabelist järgmine kanne:

“Nagylak (13) R”;

c) lisas kustutatakse joonealune märkus 13.

30. 32002 D 0472: komisjoni otsus 2002/472/EÜ, 20. juuni 2002, milles sätestatakse Bulgaaria Vabariigist kalatoodete importimise eritingimused (EÜT L 163, 21.6.2002, lk 24).

Otsus 2002/472/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

31. 32003 D 0630: komisjoni otsus 2003/630/EÜ, 29. august 2003, mis sätestab Ungari poolt kohaldamisele kuuluvad üleminekumeetmed Rumeeniast pärit loomse päritoluga toodete veterinaarkontrolli kohta (ELT L 218, 30.8.2003, lk 55).

Otsus 2003/630/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

32. 32003 D 0858: komisjoni otsus 2003/858/EÜ, 21. november 2003, milles sätestatakse loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded kasvatamiseks mõeldud eluskalade, kalamarja ja sugurakkude ning inimeste mõeldud akvakultuurist pärit eluskalade ja neist saadud toodete impordiks (ELT L 324, 11.12.2003, lk 37); muudetud järgmistega:

— 32004 D 0454: komisjoni otsus 2004/454/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 156, 30.4.2004, lk 29),

— 32004 D 0914: komisjoni otsus 2004/914/EÜ, 16.12.2004 (ELT L 385, 29.12.2004, lk 60),

— 32005 D 0742: komisjoni otsus 2005/742/EÜ, 19.10.2005 (ELT L 279, 22.10.2005, lk 71).

I lisast jäetakse välja Bulgaariat käsitlev kanne.

33. 32004 R 0136: komisjoni määrus (EÜ) nr 136/2004, 22. jaanuar 2004, milles sätestatakse kolmandatest riikidest imporditud kaupade veterinaarkontrolli kord ühenduse piiripunktides (ELT L 21, 28.1.2004, lk 11).

V lisast jäetakse välja järgmised riigid:

“Bulgaaria”,

“Rumeenia”.

34. 32004 D 0211: komisjoni otsus 2004/211/EÜ, 6. jaanuar 2004, millega kehtestatakse kolmandate riikide ja nende territooriumi osade loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida elushobuslasi ning hobuslaste spermat, munarakke ja embrüoid, ning millega muudetakse otsuseid 93/195/EMÜ ja 94/63/EÜ (ELT L 73, 11.3.2004, lk 1).

I lisast jäetakse välja Bulgaariat ja Rumeeniat käsitlevad kanded.

35. 32004 D 0233: komisjoni otsus 2004/233/EÜ, 4. märts 2004, millega laboritele antakse luba kontrollida teatavatel kodukiskjalistel marutaudi vastu vaktsineerimise tõhusust (ELT L 71, 10.3.2004, lk 30); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 D 0448: komisjoni otsus 2004/448/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 155, 30.4.2004, lk 80),

— 32004 D 0693: komisjoni otsus 2004/693/EÜ, 8.10.2004 (ELT L 315, 14.10.2004, lk 47),

— 32005 D 0392: komisjoni otsus 2005/392/EÜ, 17.5.2005 (ELT L 130, 24.5.2005, lk 17),

— 32005 D 0656: komisjoni otsus 2005/656/EÜ, 14.9.2005 (ELT L 241, 17.9.2005, lk 63),

— 32006 D 0008: komisjoni otsus 2006/48/EÜ, 27.1.2006 (ELT L 26, 31.1.2006, lk 20).

I lisas lisatakse (BE) Belgia käsitleva kande järele järgmine kanne:

“(BG) BULGAARIA

National Diagnostic Veterinary Research Institute, National Reference Laboratory for Animal Rabies

15, Pencho Slaveykov Blvd.

Sofia 1606”

(SE) Rootsit käsitleva kande ette lisatakse:

“(RO) RUMEENIA

1. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală

Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5

codul 050557, București

2. Institutul Pasteur

Calea Giulești nr. 333, sectorul 5

codul 060288, București”.

36. 32004 D 0253: komisjoni otsus 2004/253/EÜ, 10. märts 2004, mis sätestab Ungari poolt kohaldamisele kuuluvad üleminekumeetmed Rumeeniast Ungarisse toodavate elusloomade veterinaarkontrolli kohta (ELT L 79, 17.3.2004, lk 47).

Otsus 2004/253/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

37. 32004 D 0361: komisjoni otsus 2004/361/EÜ, 13. aprill 2004, millega kehtestatakse Rumeeniast kalandustoodete importimise eritingimused (ELT L 113, 20.4.2004, lk 54).

Otsus 2004/361/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

38. 32004 D 0432: komisjoni otsus 2004/432/EÜ, 29. aprill 2004, kolmandate riikide esitatud jääkide seire kavade tunnustamise kohta vastavalt nõukogu direktiivile 96/23/EÜ (ELT L 154, 30.4.2004, lk 43); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 D 0685: komisjoni otsus 2004/685/EÜ, 27.9.2004 (ELT L 312, 9.10.2004, lk 19),

— 32005 D 0233: komisjoni otsus 2005/233/EÜ, 11.3.2005 (ELT L 72, 18.3.2005, lk 30),

— 32006 D 0208: komisjoni otsus 2006/208/EÜ, 7.3.2006 (ELT L 75, 14.3.2006, lk 20).

Lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

39. 32004 D 0438: komisjoni otsus 2004/438/EÜ, 29. aprill 2004, millega kehtestatakse loomade ja inimeste tervisekaitse ja veterinaarsertifikaatide nõuded inimtoiduks ettenähtud kuumtöödeldud piima, piimajäätiste toodete ja toorpiima ühendusse toomisel (ELT L 154, 30.4.2004, lk 73); muudetud järgmise aktiga:

— 32006 D 0295: komisjoni otsus 2006/295/EÜ, 18.4.2006 (ELT L 108, 21.4.2006, lk 24).

I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

40. 32004 D 0616: komisjoni otsus 2004/616/EÜ, 26. juuli 2004, millega kehtestatakse heakskiidetud spermakogumiskeskuste loetelu hobuslaste sperma impordiks kolmandatest riikidest (ELT L 278, 27.8.2004, lk 64).

Lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

41. 32004 D 0639: komisjoni otsus 2004/639/EÜ, 6. september 2004, millega sätestatakse koduveiste sperma imporditingimused (ELT L 292, 15.9.2004, lk 21); muudetud järgmiste aktidega:

— 32005 D 0290: komisjoni otsus 2005/290/EÜ, 4.4.2005 (ELT L 93, 12.4.2005, lk 34),

— 32006 D 0016: komisjoni otsus 2006/16/EÜ, 5.1.2006 (ELT L 11, 17.1.2006, lk 21),

— 3206 D 0292: komisjoni otsus 2006/292/EÜ, 12.4.2006 (ELT L 107, 20.4.2006, lk 42).

I lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

42. 32004 D 0825: komisjoni otsus 2004/825/EÜ, 29. november 2004, Rumeeniast imporditavate hobuslaste suhtes kohaldatavate kaitsemeetmete kohta (ELT L 358, 3.12.2004, lk 18).

Otsus 2004/825/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

43. 32004 R 0911: komisjoni määrus (EÜ) nr 911/2004, 29. aprill 2004, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1760/2000 kõrvamärkide, loomapasside ja põllumajandusettevõtete registrite kohta (ELT L 163, 30.4.2004, lk 65).

a) Artiklile 6 lisatakse järgmine lõige:

“5. Bulgaaria ja Rumeenia puhul kohaldatakse lõikes 3 ettenähtud erandit veiste suhtes, kes on sündinud vähemalt 6 kuud enne Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kuupäeva.”;

b) I lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“Bulgaaria	BG”
------------	-----

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Rumeenia	RO”.
-----------	------

44. 32005 D 0432: komisjoni otsus 2005/432/EÜ, 3. juuni 2005, milles sätestatakse loomade ja inimeste terviseohutuse nõuded ning näidissertifikaadid inimtoiduks ettenähtud lihatoodete impordiks kolmandatest riikidest ning tunnistatakse kehtetuks otsused 97/41/EÜ, 97/221/EÜ ja 97/222/EÜ (ELT L 151, 14.6.2005, lk 3); muudetud järgmise aktiga:

— 32006 D 0330: komisjoni otsus 2006/330/EÜ, 5.4.2006 (ELT L 121, 6.5.2006, lk 43).

a) II lisa 1. osast jäetakse välja Bulgaariat käsitlev kanne.

b) II lisa 2. osast jäetakse välja Bulgaariat ja Rumeeniat käsitlevad kanded.

45. 32005 D 0648: komisjoni otsus 2005/648/EÜ, 8. september 2005, kaitsemeetmete kohta seoses Newcastle'i haigusega Bulgaarias (ELT L 238, 15.9.2005, lk 16).

Otsus 2005/648/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

46. 32005 D 0710: komisjoni otsus 2005/710/EÜ, 13. oktoober 2005, milles käsitletakse teatavaid kaitsemeetmeid seoses kõrge patogeensusega linnugripiga Rumeenias (ELT L 269, 14.10.2005, lk 42).

Otsus 2005/710/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

47. 32006 D 0168: komisjoni otsus 2006/168/EÜ, 4. jaanuar 2006, millega kehtestatakse loomatervishoiu ja veterinaarsertifikaatide nõuded veiseembrüote ühendusse importimiseks ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/217/EÜ (ELT L 57, 28.2.2006, lk 19).

I lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

48. 32006 D 0264: komisjoni otsus 2006/264/EÜ, 27. märts 2006, kaitsemeetmete kohta seoses Newcastle'i haigusega Rumeenias (ELT L 95, 4.4.2006, lk 6).

Otsus 2006/264/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

II. FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

1. 32005 D 0870: komisjoni otsus 2005/870/EÜ, 6. detsember 2005, millega Bulgaaria on tunnistatud vabaks organismist *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman ja Kotthoff) Davis et al. (ELT L 319, 7.12.2005, lk 9).

Komisjoni otsus 2005/870/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

2. 32005 D 0942: komisjoni otsus 2005/942/EÜ, 21. detsember 2005, millega liikmesriikidel lubatakse vastavalt nõukogu direktiivile 1999/105/EÜ teha otsuseid kolmandates riikides toodetud metsapaljundusmaterjalile antavate tagatiste kohta (ELT L 342, 24.12.2005, lk 92).

Lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

5. KALANDUS

1. 32001 R 0080: komisjoni määrus (EÜ) nr 80/2001, 16. jaanuar 2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 104/2000 üksik- asjalikud rakenduseeskirjad tootjaorganisatsioonide tunnustamist käsitlevate teatiste, hindade kindlaksmääramise ja sekkumise kohta kalandus- ja akvakultuuritooteturu ühise korralduse raames (EÜT L 13, 17.1.2001, lk 3); muudetud järgmiste aktidega:

— 32001 R 2494: komisjoni määrus (EÜ) nr 2494/2001, 19.12.2001 (EÜT L 337, 20.12.2001, lk 22),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) VIII lisa tabelit 1 täiendatakse järgmiselt:

NUTS koodid "ISO-A3 koodid"	Riik	NUTS piirkonnad
"BGR"	България	
BG01		Severozapaden
BG02		Severen tsentralen
BG03		Severoiztochen
BG04		Yugozapaden
BG05		Yuzhen tsentralen
BG06		Yugoiztochen
ROU	România	
RO01		Nord-Est
RO02		Sud-Est
RO03		Sud
RO04		Sud-Vest
RO05		Vest
RO06		Nord-Vest
RO07		Centru
RO08		Bukarest";

b) VIII lisa täiendatakse tabelit 6 järgmiselt:

Kood	Valuuta
"BGN"	Bulgaaria lev
RON	uus Rumeenia lei".

2. 32001 R 2065: komisjoni määrus (EÜ) nr 2065/2001, 22. oktoober 2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 104/2000 üksikasjalikud rakenduseeskirjad tarbijate teavitamise kohta kalandus- ja akvakultuuritoodetest (EÜT L 278, 23.10.2001, lk 6); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 4 lõikes 1 lisatakse hispaania keelt käsitlevate ridade ette järgmine tekst:

— "bulgaaria keeles:

"... уловени ..." või "... уловени в сладки води ..." või "... отгледани ..."

portugali ja slovaki keelt käsitlevate ridade vahele lisatakse:

— "rumeenia keeles:

"... pescuit ..." või "... pescuit în ape dulci ..." või "... produs de acvacultură ...".

3. 32002 R 2306: komisjoni määrus (EÜ) nr 2306/2002, 20. detsember 2002, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 104/2000 üksikasjalikud rakenduseeskirjad imporditud kalandustoodete hindadest teatamise kohta (EÜT L 348, 21.12.2002, lk 94).

a) Lisa tabelis 1 lisatakse Belgia käsitleva rea järele järgmine rida:

"BGR"	Bulgaaria"
-------	------------

Portugali käsitleva rea järele lisatakse:

"ROU"	Rumeenia";
-------	------------

b) lisa tabelis 2 lisatakse nimekirja algusesse järgmine rida:

"BGN"	Bulgaaria lev"
-------	----------------

Rootsit käsitleva rea ette lisatakse:

"RON"	uus Rumeenia lei";
-------	--------------------

c) lisa tabelit 3 täiendatakse järgmiselt:

Liikmesriik	Kood	Sadam
"Bulgaaria"	Kõik tolliasutused, kes lubavad kauba vabasse ringlusse	
Rumeenia	Kõik tolliasutused, kes lubavad kauba vabasse ringlusse".	

6. TRANSPORDIPOLIITIKA

A. MAANTEETRANSPORT

31998 R 2121: komisjoni määrus (EÜ) nr 2121/98, 2. oktoober 1998, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EMÜ) nr 684/92 ja (EÜ) nr 12/98 üksikasjalikud rakenduseeskirjad bussidega toimuva reisijateveo dokumentide puhul (EÜT L 268, 3.10.1998, lk 10); muudetud järgmise aktiga:

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt
– Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi,

Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

- a) II, IV ja V lisas täiendatakse joonealust märkust 1 järgmiselt:

“(BG) Bulgaaria”,

“(RO) Rumeenia”;

- b) VI lisas asendatakse teabe edastamise näidises olev tabel järgmisega:

"Vastuvõttev liikmesriik	Reisijate arv		Reisijate arv – km	
	Veoteenuse liik		Veoteenuse liik	
	Regulaarne erivedu	Juhurvedu	Regulaarne erivedu	Juhurvedu
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kogu-kabotaaz".				

B. SISEVEETRANSPORT

31977 D 0527: komisjoni otsus 77/527/EMÜ, 29. juuli 1977, millega kehtestatakse merelaevateede loetelu nõukogu direktiivi 76/135/EMÜ kohaldamiseks (EÜT L 209, 17.8.1977, lk 29); muudetud järgmiste aktidega:

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa pealkirja täiendatakse järgmiselt:

“ПРИЛОЖЕНИЕ” ja “Списък на вътрешните водни пътища с излаз на море съгласно чл.3 (6) от Директива 76/135/ЕИО”;

“Anexă” ja “Lista căilor navigabile cu caracter maritim stabilită conform art 3 alin.(6) din Directiva 76/135/CEE”;

b) lisa olevat loetelu täiendatakse järgmiselt:

“ROMÂNIA

Dunărea: de la Brăila (km 175) până la Marea Neagră pe Brațul Sulina.”

7. MAKSUSTAMINE

1. 31992 R 2719: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2719/92, 11. september 1992, aktsiisi peatamise korra alusel liikuvate aktsiisiga maksustatavate toodete haldus-saatedokumendi kohta (EÜT L 276, 19.9.1992, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31993 R 2225: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2225/93, 27.7.1993 (EÜT L 198, 7.8.1993, lk 5),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artikli 2a lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Vastavalt lõikele 1 koostatud saatedokumentide lahtri 24 selles osas, mis on ette nähtud kaubasaatja allkirja jaoks, peab olema üks järgmistest märgetest:

— Освободен от подпис

— Dispensa de firma

— Podpis prominut

— Fritaget for underskrift

— Freistellung von der Unterschriftsleistung

— Allkirjanõudest loobutud

— Δεν απαιτείται υπογραφή

— Signature waived

— Dispense de signature

— Dispensa dalla firma

— Derīgs bez paraksta

— Parašo nereikalaujama

— Aláírás alól mentesítve

— Firma mhux mehtieġa

— Van ondertekening vrijgesteld

— Z pominieciem podpisu

— Dispensa de assinatura

— Dispensă de semnătură

— Podpis sa nevyžaduje

— Opustitev podpisa”;

b) I lisa selgitavate märkuste punkti 2 lahtris 12 asendatakse lühendite loetelu järgmisega:

“BE Belgia

BG Bulgaaria

CZ Tšehhi Vabariik

DK Taani

DE Saksamaa

EE Eesti

GR Kreeka

ES Hispaania

FR Prantsusmaa

IE Iirimaa

IT Itaalia

CY Küpros

LV Läti

LT Leedu

LU Luksemburg

HU Ungari

MT Malta

NL Madalmaad

AT Austria

PL Poola

PT Portugal

RO Rumeenia

SI Sloveenia

SK Slovakkia

FI Slovakkia

SE Rootsi

GB Ühendkuningriik.

a) Artikli 1 lõikesse 1 lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

“BG (Bulgaaria)”

ning Portugali ja Sloveenia käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

“RO (Rumeenia)”;

b) II lisa tabeli joonealust märkust 1 täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria: ainult üks piirkond,

Rumeenia: ainult üks piirkond”.

2. 32004 R 1925: komisjoni määrus (EÜ) nr 1925/2004, 29. oktoober 2004, millega nähakse ette nõukogu määruse (EÜ) nr 1798/2003 (halduskoostöö kohta käibemaksu valdkonnas) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 331, 5.11.2004, lk 13).

Lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

“Bulgaaria”

ning Portugali ja Sloveenia käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

“Rumeenia”.

2. 31991 D 0450: komisjoni otsus 91/450/EMÜ, Euratom, 26. juuli 1991, millega määratletakse liikmesriikide territooriumi rahvamajanduse kogutoodangu turuhindades arvutamise ühtlustamist käsitleva nõukogu direktiivi 89/130/EMÜ, Euratom artikli 1 rakendamiseks (EÜT L 240, 29.8.1991, lk 36); muudetud järgmise aktiga;

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa täiendatakse järgmiselt:

a) Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate tekstide vahele lisatakse järgmine tekst:

“Bulgaaria Vabariigi majandusterritoorium hõlmab järgmist:

— Bulgaaria Vabariigi territoorium,

— riigi õhuruum, territoriaalveed ja rahvusvahelistes vetes asuv mandrilava, millele riigil on ainuõigus,

— territoriaalenklaavid – s.t välisriikides asuvad geograafilised territooriumid, mida riigi valitsemis sektori asutused (saatkonnad, konsulaadid, sõjaväebaasid, teadusjaamad jne) kasutavad rahvusvaheliste lepingute või riikidevaheliste kokkulepete kohaselt – kõikide tehingute puhul, v.a need, mis käsitlevad enklaavi moodustava maa ja sellel maal ostuhetkel paiknevate ehitiste omandiõigust,

— eksterritoriaalsed enklaavid – s.t riigi geograafilise territooriumi osad, mida kasutavad teiste riikide valitsemis sektori asutused, Euroopa ühenduste institutsioonid või rahvusvahelised organisatsioonid rahvusvaheliste lepingute või riikidevaheliste kokkulepete kohaselt – üksnes tehingute puhul, mis käsitlevad enklaavi moodustava maa ja sellel maal müügihetkel paiknevate ehitiste omandiõigust,

— rahvusvahelistes vetes riigi mandrilavast väljaspool paiknevad nafta-, maagaasi- jms maardlad, kus töötavad üksused on eelmistes taanetes määratletud territooriumi residendid.”

8. STATISTIKA

1. 31977 R 1868: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1868/77, 29. juuli 1977, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad haudemunade ja kodulindude tibude tootmist ja turustamist käsitleva määruse (EMÜ) nr 2782/75 kohaldamiseks (EÜT L 209, 17.8.1977, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 31985 R 3759: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3759/85, 23.12.1985 (EÜT L 356, 31.12.1985, lk 64),

— 31987 R 1351: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1351/87, 15.5.1987 (EÜT L 127, 16.5.1987, lk 18),

— 31990 R 2773: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2773/90, 27.9.1990 (EÜT L 267, 29.9.1990, lk 25),

— 31994 R 3239: komisjoni määrus (EÜ) nr 3239/94, 21.12.1994 (EÜT L 338, 28.12.1994, lk 48),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

b) ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate tekstide vahele lisatakse järgmine tekst:

“Rumeenia majandusterritoorium hõlmab järgmist:

- Rumeenia territoorium,
- riigi õhuruum, territoriaalveed ja rahvusvahelistes vetes asuv mandrilava, millele riigil on ainuõigus,
- territoriaalenklaavid – s.t välisriikides asuvad geograafilised territooriumid, mida riigi valitsemissektori asutused (saatkonnad, konsulaadid, sõjaväebaasid, teadusjaamad jne) kasutavad rahvusvaheliste lepingute või riikidevaheliste kokkulepete kohaselt – kõikide tehingute puhul, v.a need, mis käsitlevad enklaavi moodustava maa ja sellel maal ostuhetkel paiknevate ehitiste omandiõigust,
- eksterritoriaalsed enklaavid – s.t riigi geograafilise territooriumi osad, mida kasutavad teiste riikide valitsemissektori asutused, Euroopa ühenduste institutsioonid või rahvusvahelised organisatsioonid rahvusvaheliste lepingute või riikidevaheliste kokkulepete kohaselt – üksnes tehingute puhul, mis käsitlevad enklaavi moodustava maa ja sellel maal müügihetkel paiknevate ehitiste omandiõigust,

— rahvusvahelistes vetes riigi mandrilavast väljaspool paiknevad nafta-, maagaasi- jms maardlad, kus töötavad üksused on eelmistes taanetes määratletud territooriumi residendid.”

3. 31998 D 0385: komisjoni otsus 98/385/EÜ, 13. mai 1998, nõukogu direktiivi 95/64/EÜ (kaupade ja reisijate merevedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta) rakenduseeskirjade kohta (EÜT L 174, 18.6.1998, lk 1); muudetud järgmistele aktidega:

— 32000 D 0363: komisjoni otsus 2000/363/EÜ, 28.4.2000 (EÜT L 132, 5.6.2000, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 D 0366: komisjoni otsus 2005/366/EÜ, 4.3.2005 (ELT L 123, 17.5.2005, lk 1).

II lisas lisatakse Belgia ja Taanit käsitlevate tabelite vahele järgmine tabel:

RIIK	RA	MUUDETUD	SADAMA NIMI	LOCODE	SR. STAT. GRUPP	STATISTIKAGA HÕLMATUD SADAM	SISERIIKLIK KOOD
“BG	BG00	X	Akhotopol	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan	BGTRP	BGRDU		
BG	BG00	X	Tzarevo	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad	BGVZP	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG avamererajatised	BG88P			
BG	BG00	X	Muu – Bulgaaria	BG888			
			17	17	13	4”	

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate tabelite vahele lisatakse järgmine tabel:

RIIK	RA	MUUDETUD	SADAMA NIMI	LOCODE	SR. STAT. GRUPP	STATISTIKAGA HÕLMATUD SADAM	SISERIIKLIK KOOD
"RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavoda	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanța	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galați	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO avamererajatised	RO88P			
RO	RO00	X	Muu – Rumeenia	RO888			
			11	11	1	10".	

4. 31998 R 2702: komisjoni määrus (EÜ) nr 2702/98, 17. detsember 1998, mis käsitleb struktuurilise ettevõtlusstatistika edastamise tehnilist vormingut (EÜT L 344, 18.12.1998, lk 102); muudetud järgmistega:

— 32002 R 1614: komisjoni määrus (EÜ) nr 1614/2002, 6.9.2002 (EÜT L 244, 12.9.2002, lk 7),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1668: komisjoni määrus (EÜ) nr 1668/2003, 1.9.2003 (ELT L 244, 29.9.2003, lk 32).

Lisa punktis 3.2 esitatud tabel asendatakse järgmise tabeliga:

"Riik	Kood
Belgia	BE
Bulgaaria	BG
Tšehhi Vabariik	CZ
Taani	DK
Saksamaa	DE
Eesti	EE
Kreeka	GR
Hispaania	ES
Prantsusmaa	FR
Iirimaa	IE
Itaalia	IT
Küpros	CY

Riik	Kood
Läti	LV
Leedu	LT
Luksemburg	LU
Ungari	HU
Malta	MT
Madalmaad	NL
Austria	AT
Poola	PL
Portugal	PT
Rumeenia	RO
Sloveenia	SI
Slovakkia	SK
Soome	FI
Rootsi	SE
Ühendkuningriik	UK
Island	IS
Liechtenstein	LI
Norra	NO
Šveits	CH".

5. 31999 R 1227: komisjoni määrus (EÜ) nr 1227/1999, 28. mai 1999, mis käsitleb kindlustusteenuste statistika edastamise tehnilist vormingut (EÜT L 154, 19.6.1999, lk 75); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa punktis 3.3 esitatud tabel asendatakse järgmise tabeliga:

"Riigi nimi"	Kood
Belgia	BE
Bulgaaria	BG
Tšehhi Vabariik	CZ
Taani	DK
Saksamaa	DE
Eesti	EE
Kreeka	GR
Hispaania	ES
Prantsusmaa	FR
Iirimaa	IE
Itaalia	IT
Küpros	CY
Läti	LV
Leedu	LT
Luksemburg	LU
Ungari	HU
Malta	MT
Madalmaad	NL
Austria	AT
Poola	PL
Portugal	PT
Rumeenia	RO
Sloveenia	SI
Slovakkia	SK
Soome	FI
Rootsi	SE
Ühendkuningriik	UK
Island	IS
Liechtenstein	LI
Norra	NO
Šveits	CH";

b) lisa punkti 3.11 tabelisse lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"България"	BGR"
------------	------

ning Portugali ja Sloveenia käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

"România"	ROU"
-----------	------

6. 31999 R 1228: komisjoni määrus (EÜ) nr 1228/1999, 28. mai 1999, mis käsitleb kindlustusteenuste statistika jaoks koostatavaid andmesarju (EÜT L 154, 19.6.1999, lk 91); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi,

Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa tabeli "Sari 5F" osa "Geograafiline liigitus" asendatakse järgmisega:

"Geograafiline liigitus liikmesriikide järgi:		
Geograafiline liigitus		
	1. Belgique/België	
	2. България	
	3. Česká republika	
	4. Danmark	
	5. Deutschland	
	6. Eesti	
	7. Ελλάδα	
	8. España	
	9. France	
	10. Ireland	
	11. Italia	
	12. Κύπρος	
	13. Latvija	
	14. Lietuva	
	15. Luxembourg	
	16. Magyarország	
	17. Malta	
	18. Nederland	
	19. Österreich	
	20. Polska	
	21. Portugal	
	22. România	
	23. Slovenija	
	24. Slovensko	
	25. Suomi/Finland	
	26. Sverige	
	27. United Kingdom	
	28. Island	
	29. Liechtenstein	
	30. Norge	
	31. Schweiz/Suisse/Svizzera".	

7. 32000 D 0115: komisjoni otsus 2000/115/EÜ, 24. november 1999, mis käsitleb tunnuste määratlusi, põllumajandussaaduste ja -toodete loetelu, erandeid määratlustest ning piirkondi ja alasid seoses põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate ühenduse vaatlustega (EÜT L 38, 12.2.2000, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32002 R 1444: komisjoni määrus (EÜ) nr 1444/2002, 24.7.2002 (EÜT L 216, 12.8.2002, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 2139: komisjoni määrus (EÜ) nr 2139/2004, 8.12.2004 (ELT L 369, 16.12.2004, lk 26),

— 32006 R 0204: komisjoni määrus (EÜ) nr 204/2006, 6.2.2006 (ELT L 34, 7.2.2006, lk 3).

I lisa L osa "Põllumajandusettevõtte tööjõud" jaos "Põllumajandusettevõtja tööjõud" täiendatakse fraasi "Koolikohustuslik iga liikmesriikides" järel olevat tabelit järgmiselt:

"Bulgaaria 16 aastat
Rumeenia 15 aastat".

8. 32003 R 1358: komisjoni määrus (EÜ) nr 1358/2003, 31. juuli 2003, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 437/2003 reisijate, kauba ja posti õhuvedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta ja muudetakse selle I ja II lisa (ELT L 194, 1.8.2003, lk 9); muudetud järgmise aktiga:

— 32005 R 0546: komisjoni määrus (EÜ) nr 546/2005, 8.4.2005 (ELT L 91, 9.4.2005, lk 5).

I lisa III jaosse "Hõlmatud ühenduse lennujaamade ja erandite loend" lisatakse järgmised tabelid:

"Bulgaaria: ühenduse lennujaamade ja erandite loend

(1) ICAO lennujaama tähis	(2) Lennujaama nimi	(3) Lennujaama klass 2007. aastal	(4) Iga tabeli puhul viimane aasta, mille suhtes erandit taotletakse " " või "2007" või "2008"		
			(4.1) Tabel A1	(4.2) Tabel B1	(4.3) Tabel C1
LB BG	Burgas	3		2007	
LB PD	Plovdiv	1			
LB SF	Sofia	3			
LB WN	Varna	3		2007	

Rumeenia: ühenduse lennujaamade ja erandite loend

(1) ICAO Lennujaama tähis	(2) Lennujaama nimi	(3) Lennujaama klass 2007. aastal	(4) Iga tabeli puhul viimane aasta, mille suhtes erandit taotletakse " " või "2007" või "2008"		
			(4.1) Tabel A1	(4.2) Tabel B1	(4.3) Tabel C1
LR BC	Bacau	1	—	—	—
LR BS	Bucuresti/Baneasa	2			
LR CK	Constanta/ M. Kogalniceau	1			
LR CL	Cluj-Napoca/ Someseni	2			
LR IA	Iasi	1			
LR OD	Oradea	1			
LR OP	Bukarest/Otopeni	3			
LR SB	Sibiu/Turnisor	1			
LR TR	Timisoara/ Giarmata	2 ¹			

9. 32003 R 1668: komisjoni määrus (EÜ) nr 1668/2003, 1. september 2003, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 58/97 seoses struktuurilise ettevõtlusstatistika edastamise tehnilise vorminguga ja muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 2702/98, mis käsitleb struktuurilise ettevõtlusstatistika edastamise tehnilist vormingut (ELT L 244, 29.9.2003, lk 32).

a) II lisa punkti 3.3 tabelisse lisatakse Belgia käsitleva rea järele järgmine rida:

"Bulgaaria	BG"
------------	-----

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	RO";
-----------	------

b) II lisa punkti 3.10 tabelisse lisatakse pealkirja "Riigid ja riikide rühmad" alla Belgia käsitleva rea järele järgmine rida:

"България	BGR"
-----------	------

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"România	ROU";
----------	-------

c) III lisa punkti 3.3 tabelisse lisatakse Belgia käsitleva rea järele järgmine rida:

"Bulgaaria	BG"
------------	-----

and, after the entry for Portugal:

"Rumeenia	RO".
-----------	------

10. 32004 D 0747: komisjoni otsus 2004/747/EÜ, 26. oktoober 2004, kehtestab nõukogu direktiivi 93/25/EÜ kohaldamise kava osas, mis puudutab kariloomade ning lammaste ja kitsede tootmissektori kohta tehtavaid statistilisi uuringuid (ELT L 329, 4.11.2004, lk 14).

II lisa lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	NUTS 2"
------------	---------

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	NUTS 2".
-----------	----------

11. 32004 D 0760: komisjoni otsus 2004/760/EÜ, 26. oktoober 2004, millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 93/23/EMÜ kohaldamise kava osas, mis puudutab kariloomade ning sigade tootmissektori kohta teostatavaid statistilisi uuringuid (ELT L 337, 13.11.2004, lk 59).

a) I lisa lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	NUTS 2"
------------	---------

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	NUTS 2";
-----------	----------

b) II lisa asendatakse joonealune märkus (b) järgmisega:

"(b) Valikuvaba järgmistele riikidele: BG, CZ, EL, LT, LU, MT, PT, RO, SE, SI, SK.";

c) II lisa asendatakse joonealune märkus (c) järgmisega:

"(c) Valikuvaba järgmistele riikidele: BG, FR, PL, RO."

12. 32004 D 0761: komisjoni otsus 2004/761/EÜ, 26. oktoober 2004, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 93/24/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad veisekarjade ja veisekasvatuse statistiliste vaatluste osas (ELT L 337, 13.11.2004, lk 64).

a) II lisa lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	NUTS 2"
------------	---------

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	NUTS 2";
-----------	----------

b) III lisa asendatakse joonealune märkus (b) järgmisega:

"(b) Jaotus vabatahtlik BG, CZ, GR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.";

c) III lisa asendatakse joonealune märkus (c) järgmisega:

"(c) Jaotus vabatahtlik BG, CZ, GR, FR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK."

13. 32004 R 2139: komisjoni määrus (EÜ) nr 2139/2004, 8. detsember 2004, millega kohandatakse ja rakendatakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 571/88 ja muudetakse komisjoni otsust 2000/115/EÜ seoses põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate ühenduse uuringute korraldamisega aastatel 2005 ja 2007 (ELT L 369, 16.12.2004, lk 26).

III lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	31. detsember 2008"
------------	---------------------

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	31. detsember 2008".
-----------	----------------------

14. 32005 R 0772: komisjoni määrus (EÜ) nr 772/2005, 20. mai 2005, mis käsitleb tehnilise vormingu tunnuseid katvaid kirjeldusi ja määratlust ühenduse terasetööstuse aastastatistika koostamise kohta võrdlusaastatel 2003–2009 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 51).

II lisa punkti 3.2 lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	BG"
------------	-----

ning Sloveeniat käsitleva rea ette lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	RO".
-----------	------

9. SOTSIAALPOLIITIKA JA TÖÖHÕIVE

1. 31982 D 0043: komisjoni otsus 82/43/EMÜ, 9. detsember 1981, millega asutatakse meeste ja naiste võrdsed võimalusi käsitlev nõuandekomitee (EÜT L 20, 28.1.1982, lk 35); muudetud järgmistega:

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31995 D 0420: komisjoni otsus 95/420/EÜ, 19.7.1995 (EÜT L 249, 17.10.1995, lk 43),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõikes 1 asendatakse arv "64" arvuga "68".

2. 31998 D 0500: komisjoni otsus 98/500/EÜ, 20. mai 1998, valdkonna dialoogikomiteede loomise kohta tööturu osapoolte dialoogi edendamiseks Euroopa tasandil (EÜT L 225, 12.8.1998, lk 27); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artiklis 3 asendatakse arv "60" arvuga "64".

b) Artikli 5 lõikes 3 asendatakse arv "50" arvuga "54".

10. KESKKOND

A. JÄÄTMEHOOLDUS

31976 D 0431: komisjoni otsus 76/431/EMÜ, 21. aprill 1976, jäätmehoolduskomitee loomise kohta (EÜT L 115, 1.5.1976, lk 73); muudetud järgmistega:

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Komitee koosneb 56 liikmest."

B. LOODUSKAITSE

32003 R 0349: komisjoni määrus (EÜ) nr 349/2003, 25. veebruar 2003, teatavate looduslike looma- ja taimeliikide isendite ühendusse sissetoomise peatamise kohta (ELT L 51, 26.2.2003, lk 3); muudetud järgmistega:

— 32004 R 0776: komisjoni määrus (EÜ) nr 776/2004, 26.4.2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 31),

— 32004 R 0886: komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2004, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14),

— 32005 R 0252: komisjoni määrus (EÜ) nr 252/2005, 14.2.2005 (ELT L 043, 15.2.2005, lk 3),

— 32006 R 0605: komisjoni määrus (EÜ) nr 605/2006, 19.4.2006 (ELT L 107, 20.4.2006, lk 3).

Lisas oleva tabeli "Määruse (EÜ) nr 338/97 B lisas esitatud liigid, mille isendite sissetoomine ühendusse on peatatud" loetelust "FLORA, Orchidaceae" jäetakse välja järgmised read:

— *Orchis papilionacea*

ning veerust "Päritoluriigid" jäetakse allpool loetletud liikide puhul välja järgmised riigid:

— Flora, Amaryllidaceae, *Galanthus nivalis*: "Bulgaaria";

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: "Rumeenia";

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: "Rumeenia";

— Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: "Rumeenia".

C. KIIRGUSKAITSE

31999 R 1661: komisjoni määrus (EÜ) nr 1661/1999, 27. juuli 1999, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 737/90 (kolmandatest riikidest pärinevate põllumajandussaaduste ja -toodete imporditingimuste kohta pärast Tšernobõli tuumaelektrijaama avariid) üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 197, 29.7.1999, lk 17); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 R 1627: komisjoni määrus (EÜ) nr 1627/2000, 24.7.2000 (EÜT L 187, 26.7.2000, lk 7),

— 32001 R 1621: komisjoni määrus (EÜ) nr 1621/2001, 8.8.2001 (EÜT L 215, 9.8.2001, lk 18),

— 32002 R 1608: komisjoni määrus (EÜ) nr 1608/2002, 10.9.2002 (EÜT L 243, 11.9.2002, lk 7),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) III lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

"България	Varna ja Bourgase sadamad Sofia, Varna ja Bourgase lennujaamad"
-----------	--

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"România	Piiriületuspunktid: Arad koos Nadlaci tolliasutusega; Bihor koos Borsi ja Episcopia Bihori tolliasutustega; Constanta koos Constanta Nordi and Constanta Sudi tolliasutustega; Dolj koos Becheti, Calafati tolliasutustega; Giurgiu koos Autostrada, Giurgiu Ruse tolliasutustega; Iasi koos Sculeni, Cristesti tolliasutustega; Otopeni koos Henry Coanda, Gara de Nordi, Baneasa tolliasutustega; Satu Mare koos Halmeu tolliasutusega; Suceava koos Sireti tolliasutusega; Timis koos Stamora Moravita tolliasutusega; Tulcea koos Tulcea tolliasutusega; Vaslui koos Albita tolliasutusega.;
----------	--

b) IV lisast jäetakse välja järgmised read:

"Bulgaaria",
"Rumeenia".

D. KEMIKAALID

32000 D 0657: komisjoni otsus (EÜ) nr 2000/657/EÜ, 16. oktoober 2000, ühenduse imporditsuste vastuvõtmise kohta vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2455/92 teatavate ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi kohta (EÜT L 275, 27.10.2000, lk 44); muudetud järgmiste aktidega:

— 32001 D 0852: komisjoni otsus 2001/852/EÜ, 19.11.2001 (EÜT L 318, 4.12.2001, lk 28),

— 32003 D 0508: komisjoni otsus 2003/508/EÜ, 7.7.2003 (ELT L 174, 12.7.2003, lk 10),

— 32004 R 0886: komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2004, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14),

— 32005 D 0416: komisjoni otsus 2005/416/EÜ, 19.5.2005 (ELT L 147, 10.6.2005, lk 1),

— 32005 D 0814: komisjoni otsus 2005/814/EÜ, 18.11.2005 (ELT L 304, 23.11.2005, lk 46).

Lisas asendatakse tabelite ees kastis asuv tekst järgmisega:

“RIIK: Euroopa Ühendus

(Liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)”.
— 31997 R 1427: komisjoni määrus (EÜ) nr 1427/97, 23.7.1997 (EÜT L 196, 24.7.1997, lk 31),
— 31998 R 0075: komisjoni määrus (EÜ) nr 75/98, 12.1.1998 (EÜT L 7, 13.1.1998, lk 3),
— 31998 R 1677: komisjoni määrus (EÜ) nr 1677/98, 29.7.1998 (EÜT L 212, 30.7.1998, lk 18),
— 31999 R 0046: komisjoni määrus (EÜ) nr 46/1999, 8.1.1999 (EÜT L 10, 15.1.1999, lk 1),
— 31999 R 0502: komisjoni määrus (EÜ) nr 502/1999, 12.2.1999 (EÜT L 65, 12.3.1999, lk 1),
— 31999 R 1662: komisjoni määrus (EÜ) nr 1662/1999, 28.7.1999 (EÜT L 197, 29.7.1999, lk 25),
— 32000 R 1602: komisjoni määrus (EÜ) nr 1602/2000, 24.7.2000 (EÜT L 188, 26.7.2000, lk 1),
— 32000 R 2787: komisjoni määrus (EÜ) nr 2787/2000, 15.12.2000 (EÜT L 330, 27.12.2000, lk 1),
— 32001 R 0993: komisjoni määrus (EÜ) nr 993/2001, 4.5.2001 (EÜT L 141, 28.5.2001, lk 1),
— 32002 R 0444: komisjoni määrus (EÜ) nr 444/2002, 11.3.2002 (EÜT L 68, 12.3.2002, lk 11),
— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
— 32003 R 0881: komisjoni määrus (EÜ) nr 881/2003, 21.5.2003 (ELT L 134, 29.5.2003, lk 1),
— 32003 R 1335: komisjoni määrus (EÜ) nr 1335/2003, 25.7.2003 (ELT L 187, 26.7.2003, lk 16),
— 32003 R 2286: komisjoni määrus (EÜ) nr 2286/2003, 18.12.2003 (ELT L 343, 31.12.2003, lk 1),
— 32005 R 0837: komisjoni määrus (EÜ) nr 837/2005, 23.5.2005 (ELT L 139, 2.6.2005, lk 1),
— 32005 R 0883: komisjoni määrus (EÜ) nr 883/2005, 10.6.2005 (ELT L 148, 11.6.2005, lk 5),
— 32006 R 0215: komisjoni määrus (EÜ) nr 215/2006, 8.2.2006 (ELT L 38, 9.2.2006, lk 11),
— 32006 R 0402: komisjoni määrus (EÜ) nr 402/2006, 8.3.2006 (ELT L 70, 9.3.2006, lk 35).

11. TOLLILIIT

A. TOLLISEADUSTIKU RAKENDUSSÄTETE TEHNILISED KOHANDUSED

31993 R 2454: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2454/93, 2. juuli 1993, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1); muudetud järgmistega:

— 31993 R 3665: komisjoni määrus (EÜ) nr 3665/93, 21.12.1993 (EÜT L 335, 31.12.1993, lk 1),

— 31994 R 0655: komisjoni määrus (EÜ) nr 655/94, 24.3.1994 (EÜT L 82, 25.3.1994, lk 15),

— 31994 R 1500: komisjoni määrus (EÜ) nr 1500/94, 21.6.1994 (EÜT L 162, 30.6.1994, lk 1),

— 31994 R 2193: komisjoni määrus (EÜ) nr 2193/94, 8.9.1994 (EÜT L 235, 9.9.1994, lk 6),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 R 3254: komisjoni määrus (EÜ) nr 3254/94, 19.12.1994 (EÜT L 346, 31.12.1994, lk 1),

— 31995 R 1762: komisjoni määrus (EÜ) nr 1762/95, 19.7.1995 (EÜT L 171, 21.7.1995, lk 8),

— 31996 R 0482: komisjoni määrus (EÜ) nr 482/96, 19.3.1996 (EÜT L 70, 20.3.1996, lk 4),

— 31996 R 1676: komisjoni määrus (EÜ) nr 1676/96, 30.7.1996 (EÜT L 218, 28.8.1996, lk 1),

— 31996 R 2153: komisjoni määrus (EÜ) nr 2153/96, 25.10.1996 (EÜT L 289, 12.11.1996, lk 1),

— 31997 R 0012: komisjoni määrus (EÜ) nr 12/97, 18.12.1996 (EÜT L 9, 13.1.1997, lk 1),

— 31997 R 0089: komisjoni määrus (EÜ) nr 89/97, 20.1.1997 (EÜT L 17, 21.1.1997, lk 28),

1. Artikli 62 kolmandat lõiku täiendatakse järgmiselt:

“— издаден впоследствие,
— eliberat ulterior emis”.

2. Artikli 113 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

“ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ,
ELIBERAT ULTERIOR”.

3. Artikli 114 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

“— ДУБЛИКАТ,
— DUPLICAT”.

4. Artikli 163 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Selle kauba tolliväärtus, mis tuuakse ühenduse tolliterritooriumile ja seejärel veetakse läbi Valgevene, Venemaa, Šveitsi, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, Jugoslaavia Liitvabariigi või endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi territooriumi mujal ühenduse tolliterritooriumil asuvasse sihtkohta, määratakse kindlaks arvestades esimest kauba ühenduse tolliterritooriumile toomise kohta, tingimusel, et nimetatud kaup veetakse otse sihtkohta läbi nimetatud riikide territooriumi mööda tavapärasest marsruuti.”

5. Artikli 163 lõige 4 asendatakse järgmisega:

“4. Käesoleva artikli lõikeid 2 ja 3 kohaldatakse ka kauba maha- või ümberlaadimisel või ajutisel peatumisel Valgevene, Venemaa, Šveitsi, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, Jugoslaavia Liitvabariigi või endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi territooriumil ainult veoga seotud põhjustel.”

6. Artikli 280 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

“— Опростено изнасяне,
— Export simplificat”.

7. Artikli 296 lõike 2 punkti b kaheksandat taanet täiendatakse järgmiselt:

“СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, ЗА КОИТО ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СА ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ГИ ПОЛУЧАВА (РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93, ЧЛЕН 296),

DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI PENTRU CARE OBLIGAȚIILE SUNT TRANSFERATE CESIONARULUI (REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93, ARTICOLUL 296)”.

8. Artikli 297 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

“СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ,
DESTINAȚIE FINALĂ”.

9. Artikli 298 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

“ЧЛЕН 298 НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93 СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, НАСОЧЕНИ ЗА ИЗНАСЯНЕ — СЕЛСКОСТОПАНСКИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ СА НЕПРИЛОЖИМИ,

ARTICOLUL 298 REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93 DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI DESTINATE PENTRU EXPORT — NU SE APLICĂ RESTITUIRI RESTITUȚII AGRICOLE”.

10. Artikli 314c lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

“— опаковка N,
— ambalaj N”.

11. Artikli 314c lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

“— Издаден впоследствие,
— Eliberat ulterior”.

12. Artikli 324c lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

“— Одобрен изпращач,
— Expeditor agreeat autorizat autorizat”.

13. Artikli 324d lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

“— Освободен от подпис,
— Dispensă de semnătură”.

14. Artikli 333 lõike 1 punkti b täiendatakse järgmiselt:

“— Извлечение,
— Extras”.

15. Artikli 347 lõike 3 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

“— Ограничена валидност,
— Validitate Valabilitate limitată”.

16. Artikli 357 lõike 4 kolmandat lõiku täiendatakse järgmiselt:

“— Освобождено,
— Dispensă”.

17. Artikli 361 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

“— Алтернативно доказателство,
— Probă Dovada alternativă”.

18. Artikli 361 lõike 4 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

- “— Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна),
- Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (numebiroul unde au fost prezentate mărfurile (denumire și țara))”.

19. Artikli 387 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

- “— Освободено от задължителен маршрут,
- Dispensa Scutit de la itinerariul obligatoriu prestabilit”.

20. Artikli 402 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

- “— Одобрен изпращач,
- Expeditor agreeat autorizat autorizat”.

21. Artikli 403 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

- “— Освободен от подпис,
- Dispensă de semnătură”.

22. Artikli 423 lõike 3 esimest lõiku täiendatakse järgmiselt:

- “— Оформено,
- Vămuit”.

23. Artikli 438 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

- “— Оформено,
- Vămuit”.

24. Artikli 549 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

- “— Стоки АУ/ОП,
- Mărfuri PA/S”.

25. Artikli 549 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

- “— Търговска политика,
- Politică comercială”.

26. Artiklit 550 täiendatakse järgmiselt:

- “— Стоки АУ/В,
- Mărfuri PA/R”.

27. Artiklit 583 täiendatakse järgmiselt:

- “— Стоки от ВВ,
- Mărfuri AT”.

28. Artikli 843 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

- “— Излизането от Общността подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,
- Іeșire din ... Comunitate supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia Nr ...”.

29. Artikli 849 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

- “— Без възстановявания или други предоставяни суми за или при износ,
- Fără acordarea de restituiri restituții sau alte sume la export”.

30. Artikli 849 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

- “— Възстановявания и други суми за ... (количество), изплатени за износа,
- Restituiri și alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea)”.

31. Artikli 849 lõiget 3 täiendatakse pärast sõna “või” järgmiselt:

- “— Право за плащане на възстановявания или други суми за износа е отменено за ... (количество),
- Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea)”.

32. Artikli 855 esimest lõiku täiendatakse järgmiselt:

- “— ДУБЛИКАТ,
- DUPLICAT”.

33. Artikli 882 lõike 1 punkti b täiendatakse järgmiselt:

- “— Стоки, допуснати като върнати съгласно член 185, параграф 2, точка б от Кодекса,
- Mărfuri admise ca returnate în baza Articolului 185 (2) (b) din Cod”.

34. Artikli 912b lõike 2 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

- “— Обезпечение от ... EUR представено,
- Garanție depusă în sumă de ... EUR”.

35. Artikli 912b lõike 5 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

- “— Стоки, които не са под митнически режим,
- Mărfuri care nu sunt acoperite de un regim vamal”.

36. Artikli 912e lõike 2 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

— Извлечение от първоначално изданието на началния контролен формуляр Т5 (регистрационен номер, дата, митническо учреждение и страна на издаване): ...,

— Extras din exemplarul de control T5 inițial (număr de înregistrare, data, biroul și țara emitente): ...”.

37. Artikli 912e lõike 2 neljandat lõiku täiendatakse järgmiselt:

— ... (брой) издадени извлечения — приложени формуляри,

— ... (numărul) de extrase emise — copii anexate”.

38. Artikli 912f lõike 1 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulteriorEmis a posteriori”.

39. Artikli 912f lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT”.

40. Artikli 912g lõike 2 punkti c täiendatakse järgmiselt:

— Освобожден от подпис — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Dispensă de semnătură — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93”.

41. Artikli 912g lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

— Опростена процедура — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Procedură simplificată — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93”.

42. Lisa 1 siduva tariifiinformatsiooni näidisvormi eksemplaride 4 ja 5 lahtrisse 13 “Keel” lisatakse järgmised lühendid:

“BG”, “RO”.

43. Lisa 1/A siduva päritoluinformatsiooni näidisvormi lahtrisse 15 “Keel” lisatakse järgmised lühendid

“BG” “RO”.

44. Lisa 22 esimesele lõigule pealkirjaga “Arvedeklaratsioon” lisatakse järgmine tekst:

“Bulgaariakeelne versioon

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽¹⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾

Rumeeniakeelne versioon

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială...⁽²⁾”.

45. Lisa 25 (TOLLIVÄÄRTUSE SISSE ARVESTATAVAD ÕHUTRANS-PORDIKULUD) tabeli punkti “P tsoon” esimesest veerust jäetakse välja sõnad “Bulgaaria” ja “Rumeenia”.

46. Lisa 32 (SAD-dokument – deklaratsioonide töötlemiseks kasutatav automaatne andmetöötlussüsteem) eksemplaridele 4 ja 5 lisatakse:

“Върнат на:”, “Returnat la:” ”.

47. Lisa 38 lahtrist 51 käsitlevale märkusele lisatakse järgmised lühendid:

“BG” “RO”.

48. Lisa 47a muudetakse järgmiselt:

a) punktile 2.2 lisatakse:

— ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ,

— GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ”;

b) punktile 4.3 lisatakse:

— ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ

— UTILIZARE NELIMITATANERESTRICȚIONATĂ”.

49. Lisa 48 I jao punktis 1 asendatakse sõnadega “Euroopa Ühenduse” algav lõik järgmise lõiguga:

“Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi⁽⁴⁾ kasuks ...”

50. Lisa 49 I jao punktis 1 asendatakse sõnadega "Euroopa Ühenduse" algav lõik järgmise lõiguga:

"Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ⁽³⁾ kasuks ..."

51. Lisa 50 I jao punktis 1 asendatakse sõnadega "Euroopa Ühenduse" algav lõik järgmise lõiguga:

"Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ⁽³⁾ kasuks ..."

52. Lisa 51b lahtrit 8 käsitlevale punktile 1.2.1 lisatakse:

— "Ограничена валидност,
— Validitate limitată".

53. Lisa 60 pealkirjale "MAKSUSTAMISVORMILE KANTAVAIK ANDMEID REGULEERIVAD SÄTTED" järgneva alapealkirja "I. Üldine teave" alla lisatakse:

- a) sõnadega "Maksustamisvormile kantakse" algava lause järel olevasse veergu:

"BG = Bulgaaria"

"RO = Rumeenia";

- b) sõnadega "Punkt 16" algava lõigu järel olevasse veergu:

"BGN = Bulgaaria levi"

"RON = uus Rumeenia leu".

54. Lisa 63 ("T5 kontrollleksempolari näidisvorm") eksemplari 1 lahtrisse B lisatakse:

"Върнат на",

"Returnat la".

55. Lisas 71 lisatakse järgmine tekst:

- a) — teabelehe INF 1 tagaküljel olevate märkuste punktile B.9;
— teabelehe INF 9 tagaküljel olevate märkuste punktile B.15;
— teabelehe INF 5 tagaküljel olevate märkuste punktile B.14;
— teabelehe INF 6 tagaküljel olevate märkuste punktile B.13 ja
— teabelehe INF 2 tagaküljel olevate märkuste punktile B.15:

— "BGN Bulgaaria levid";

— "RON uued Rumeenia leud";

- b) liite punktile 2.1.f:

— "ДУБЛИКАТ"

— "DUPLICAT".

56. Lisa 111, vormi "Tagasimaksmis-/vabastamistootlus" tagaküljel olevate märkuste punktile B.12 lisatakse:

— "BGN: Bulgaaria levid";

— "RON: uued Rumeenia leud".

B. MUUD TEHNILISED KOHANDUSED

1. 31983 R 2289: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2289/83, 29. juuli 1983, millega nähakse ette sätted nõukogu määruse (EMÜ) nr 918/83, millega kehtestatakse ühenduse tollimaksumisvabastuse süsteem, artiklite 70–78 rakendamiseks (EÜT L 220, 11.8.1983, lk 15); muudetud järgmistega:

- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

- 31985 R 1746: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1746/85, 26.6.1985 (EÜT L 167, 27.6.1985, lk 23),

- 31985 R 3399: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3399/85, 28.11.1985 (EÜT L 322, 3.12.1985, lk 10),

- 31992 R 0735: komisjoni määrus (EMÜ) nr 735/92, 25.3.1992 (EÜT L 81, 26.3.1992, lk 18),

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõike 2 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

„Предмет за хората с увреждания: продължаването на митническите облекчения е съобразно при спазване условията на член 77, параграф 2, алинея втора на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 77(2) din Regulamentul (CEE) Nr. 918/83».

2. 31983 R 2290: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2290/83, 29. juuli 1983, millega nähakse ette sätted nõukogu määruse (EMÜ) nr 918/83, millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem, artiklite 50–59b ning artiklite 63a ja 63b rakendamiseks (EÜT L 220, 11.8.1983, lk 20); muudetud järgmist aktidega:

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31985 R 1745: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1745/85, 26.6.1985 (EÜT L 167, 27.6.1985, lk 21),

— 31985 R 3399: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3399/85, 28.11.1985 (EÜT L 322, 3.12.1985, lk 10),

— 31988 R 3893: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3893/88, 14.12.1988 (EÜT L 346, 15.12.1988, lk 32),

— 31989 R 1843: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1843/89, 26.6.1989 (EÜT L 180, 27.6.1989, lk 22),

— 31992 R 0734: komisjoni määrus (EMÜ) nr 734/92, 25.3.1992 (EÜT L 81, 26.3.1992, lk 15),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõike 2 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

„стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите облекчения е съобразно условията на член 57, параграф 2, първа алинея на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 57(2) primul paragraf din Regulamentul (CEE) Nr.918/83».

12. VÄLISSUHTED

1. 31994 R 3168: komisjoni määrus (EÜ) nr 3168/94, 21. detsember 1994, millega kehtestatakse ühenduse impordilitsents teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepete ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirju käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 517/94 kohaldamisalas (EÜT L 335, 23.12.1994, lk 23); muudetud järgmist aktidega:

— 31995 R 1627: komisjoni määrus (EÜ) nr 1627/95, 5.7.1995 (EÜT L 155, 6.7.1995, lk 8),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa 2. liite pealkiri asendatakse järgmisega:

“2. liide

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter”

b) lisa 2. liidet täiendatakse järgmiselt:

“26. България

Министерство на икономиката и енергетиката Министерство на икономиката

(Ministry of Economy and energy)

ул.“Славянска” № 8

гр. София, 1052

Tel.: +359 2 940 71

Faks: +359 2 987 2190

27. România

Ministerul Economiei și Comerțului

Departamentul de Comerț Exterior

Strada Ion Câmpineanu nr. 16

Sector 1, București

Tel.: +40 21 401 0507

Faks: +40 21 315 9698”.

2. 31999 R 1547: komisjoni määrus (EÜ) nr 1547/1999, 12. juuli 1999, millega nähakse ette nõukogu määruse (EMÜ) nr 259/93 kohane kontrollimenetlus teatavat liiki jäätmesaadetiste puhul, mis on mõeldud saatmiseks nendesse riikidesse, mille suhtes ei kohaldata OECD otsuse C(92)39 lõppredaktsiooni (EÜT L 185, 17.7.1999, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 R 0334: komisjoni määrus (EÜ) nr 334/2000, 14.2.2000 (EÜT L 41, 15.2.2000, lk 8),

— 32000 R 0354: komisjoni määrus (EÜ) nr 354/2000, 16.2.2000 (EÜT L 45, 17.2.2000, lk 21),

— 32000 R 1208: komisjoni määrus (EÜ) nr 1208/2000, 8.6.2000 (EÜT L 138, 9.6.2000, lk 7),

— 32000 R 1552: komisjoni määrus (EÜ) nr 1552/2000, 14.7.2000 (EÜT L 176, 15.7.2000, lk 27),

— 32001 R 1800: komisjoni määrus (EÜ) nr 1800/2001, 13.9.2001 (EÜT L 244, 14.9.2001, lk 19),

— 32001 R 2243: komisjoni määrus (EÜ) nr 2243/2001, 16.11.2001 (EÜT L 303, 20.11.2001, lk 11),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 2118: komisjoni määrus (EÜ) nr 2118/2003, 2.12.2003 (ELT L 318, 3.12.2003, lk 5),

— 32005 R 0105: komisjoni määrus (EÜ) nr 105/2005, 17.11.2004 (ELT L 20, 22.1.2005, lk 9).

a) C lisas kustutatakse kogu Rumeeniat käsitlev tekst.

b) D lisas kustutatakse kogu Bulgaariat käsitlev tekst.

KOMISJONI DIREKTIIV 2006/80/EÜ,

23. oktoober 2006,

millega kohandatakse teatavaid energeetikaalaseid direktiive seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

Artikkel 2

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosaliselised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Komisjoni direktiive 94/2/EÜ, ⁽¹⁾ 95/12/EÜ, ⁽²⁾ 95/13/EÜ, ⁽³⁾ 96/60/EÜ, ⁽⁴⁾ 97/17/EÜ, ⁽⁵⁾ 2002/31/EÜ ⁽⁶⁾ ja 2002/40/EÜ ⁽⁷⁾ tuleks seega vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 94/2/EÜ, 95/12/EÜ, 95/13/EÜ, 96/60/EÜ, 97/17/EÜ, 2002/31/EÜ ja 2002/40/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad õigusnormide tekstid ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

Kui liikmesriigid võtavad need õigusnormid vastu, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

⁽¹⁾ EÜT L 45, 17.2.1994, lk 1.
⁽²⁾ EÜT L 136, 21.6.1995, lk 1.
⁽³⁾ EÜT L 136, 21.6.1995, lk 28.
⁽⁴⁾ EÜT L 266, 18.10.1996, lk 1.
⁽⁵⁾ EÜT L 118, 7.5.1997, lk 1.
⁽⁶⁾ EÜT L 86, 3.4.2002, lk 26.
⁽⁷⁾ EÜT L 128, 15.5.2002, lk 45.

LISA

ENERGEETIKA

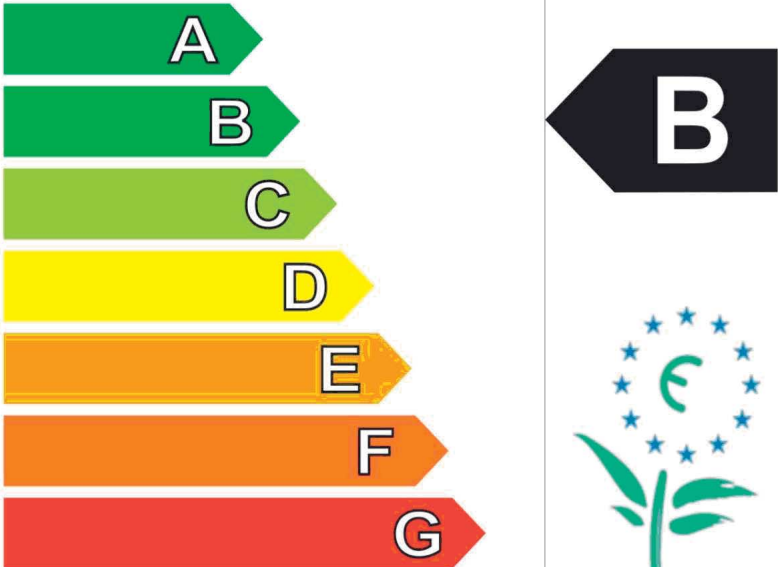
ENERGIAMÄRGISTUS

1. 31944 L 0002: komisjoni direktiiv 94/2/EÜ, 21. jaanuar 1994, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriliste külmikute, sügavkülmikute ja nende kombinatsioonide energiamärgistuse puhul (EÜT L 45, 17.2.1994, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

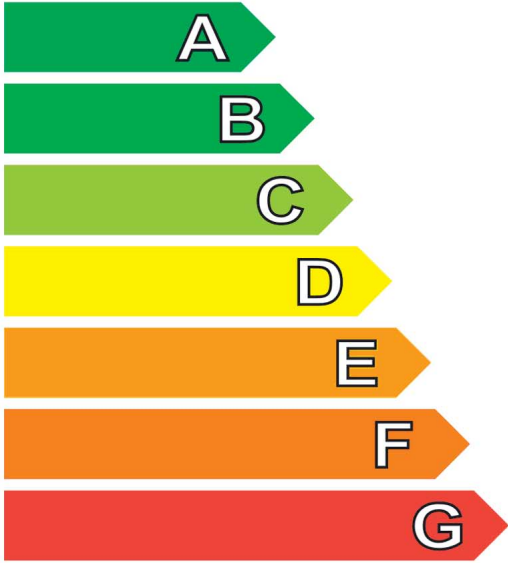
— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 L 0066: komisjoni direktiiv 2003/66/EÜ, 3.7.2003 (ELT L 170, 9.7.2003, lk 10).

I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Энергия Производитель Модел	Logo ABC 123
По-ефективен	
По-ниско ефективен	
Консумация на енергия kWh/година <i>(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)</i> Действителната консумация ще зависи от това как се използва уредът и къде е разположен	XYZ
Обем за пресни продукти ℓ Обем за замразени продукти ℓ	xyz xyz 
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 153 Май 1990 Директива 94/2/ЕО за хладилници	

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

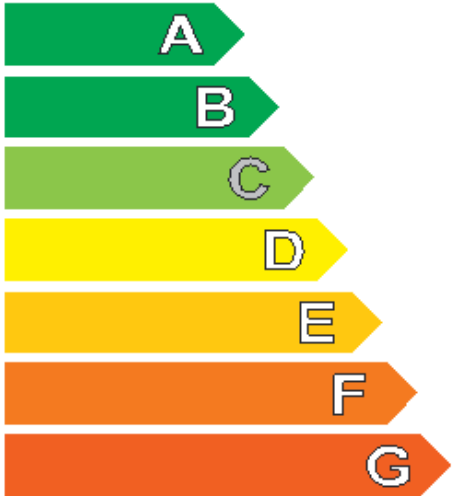
Energie Producător Model	Logo ABC 123
Mai eficient  Mai puțin eficient	
Consum de energie kWh/an <i>(Bazat pe rezultatele obținute în condiții standard timp de 24 h)</i> Consumul real depinde de modul de utilizare și amplasare a aparatului	XYZ
Volum util de alimente proaspete ℓ Volum util de alimente congelate ℓ	xyz xyz 
Zgomot (dB(A) re 1 pW) Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs Standard EN 153 mai 1990 Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor	XZ 

2. 31995 L 0012: komisjoni direktiiv 95/12/EÜ, 23. mai 1995, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate pesumasinade energiamärgistuse puhul (EÜT L 136, 21.6.1995, lk 1); muudetud järgmistele aktidega:

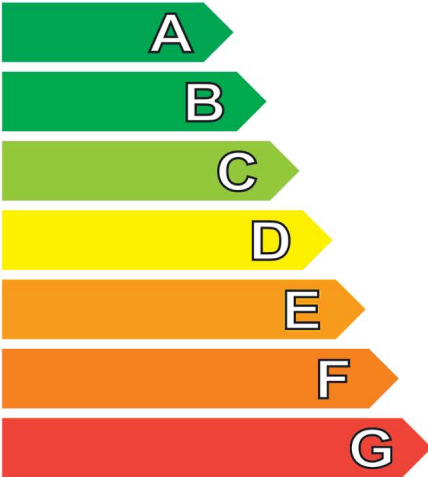
— 31996 L 0089: komisjoni direktiiv 96/89/EÜ, 17.12.1996 (EÜT L 338, 28.12.1996, lk 85),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Енергия		Перална машина
Производител Модел		Logo ABC 123
По-ефективен 		 
По-ниско ефективен Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C)</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G
Клас на ефективност на сушене A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/мин)		A B C D E F G 1100
Вместимост (памук) kg Консумация на вода ℓ		y.z yx
Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране		XY xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ЕДС EN 60456 Директива 95/12/ЕО за перални машини		

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

Energie		Maşină de spălat rufe
Producător	Logo	
Model	ABC 123	
Mai eficient		
		
Mai puţin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”)</i>	X.YZ	
Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G	
Stoarcere prin centrifugare A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)	A B C D E F G 1100	
Capacitate (bumbac) kg Consum de apă ℓ	y.z yx	
Nivel de zgomot Spălare (dB(A) re 1 pW) Centrifugare	XY xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 60456 Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe		

b) V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkused				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Перална машина	Mașină de spălat rufe
I			Производител	Producător
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
V			Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "bumbac 60 °C"
	5	2	Консумация на енергия ... kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук	Consum de energie ... kWh/ciclu, bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "bumbac 60 °C"
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на изпиране A (по-висок) G (по-нисък)	Eficiența spălării A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	6	3	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на ефективност на сушене A (по-висок) G (по-нисък)	Stoarcere prin centrifugare A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	7	4	Клас на ефективност на сушене с центрофутиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Eficiența stoarcerii ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
	7	4	Внимание, ако Вие използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с А-клас центрофутиране вместо G-клас центрофутиране, Вие ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофутиране. Сушенето на дрехи с центрофутиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.	Dacă folosiți un uscător cu tambur. Alegând o mașină de spălat cu centrifugare clasa A în locul unei mașini de spălat cu centrifugare clasa G, se înjumătățesc costurile față de uscarea cu tambur. Uscarea rufelor într-o mașină de uscat cu tambur consumă de obicei mai multă energie decât spălarea lor
	8		Вода, оставаща след центрофутиране ... % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофутиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	5	Скорост на центрофутиране (об/min)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX	10	6	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg

Märkused				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	14	8	Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60 °C цикъла за памук)	Consum tipic anual pentru o familie de patru persoane
XI	15	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
XI			Пране	Spălare
XI			Центрофугиране	Centrifugare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 60456	Standard EN 60456
☒			Директива 95/12/ЕО за перални машини	Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe

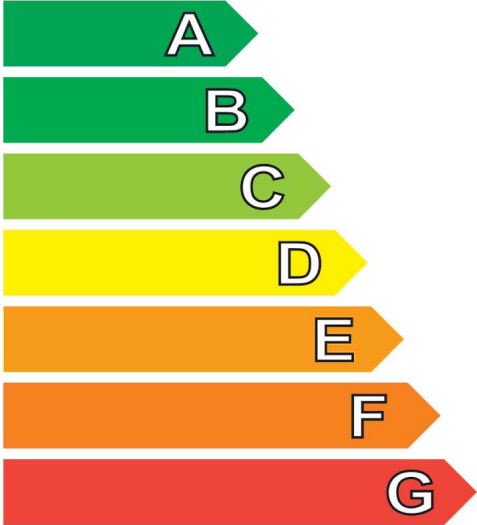
3. 31995 L 0012: komisjoni direktiiv 95/13/EÜ, 23. mai 1995, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriliste trummelkuivatite energiamärgistuse puhul (EÜT L 136, 21.6.1995, lk 28); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Енергия	Сушилна машина
Производител Модел	Logo ABC 123
По-ефективен	
По-ниско ефективен	
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(основана на контролни резултати за цикъл "сух памук")</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	X.YZ
Вместимост (памук) kg	X.Y
Въздушно отвеждане Кондензиране	
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 61121 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

Energie		Uscător
Fabricant		Logo ABC 123
Model		
Mai eficient 		 
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac”		X.YZ
Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		
Capacitate (bumbac) kg		X.Y
Evacuare aer — Condensare —		←
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice		

b) V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkus			BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük		
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Сушилна машина	Uscător
I			Производител	Fabricant
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	2	Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	2	kWh/цикл	kWh/ciclu
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикл "сух памук"	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "uscarea bumbac"
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI	6	3	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	8		Време за сушене	Timp de uscare
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător
VII	12		Въздушно отвеждане	Evacuare aer
VII	12		Кондензиране	Condensare
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 61121	Standard EN 6112
☒			Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice

4. 31996 L 0060: komisjoni direktiiv 96/60/EÜ, 19. september 1996, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate pesumasin-kuiivate energiamärgistuse puhul (EÜT L 266, 18.10.1996, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Енергия Производител Модел		Пералня -сушилня Logo ABC 123
По-ефективен По-ниско ефективен		
Консумация на енергия kWh <i>(За пране и сушене при запълнена еместимост и при 60°C)</i>		X.YZ
Пране (само) kWh Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/мин)		A B C D E F G 1100
Вместимост Пране (памук) kg Сушене		y.z y.z
Консумация на вода (общо) ℓ		yx
Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране Сушене		xyz xyz xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект		
БДС EN 50229 Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини		

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

Energie		Maşină de spălat şi uscat rufe
Fabricant		Logo
Model		ABC 123
Mai eficient Mai puţin eficient		
Consum de energie kWh <i>(Pentru a spăla şi usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)</i>		X.YZ
Spălare (exclusiv) kWh Consumul real va depinde de condiţiile de utilizare a aparatului		X.YZ
Eficienţa spălării A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)		A B C D E F G 1100
Capacitate	Spălare	y.z
(bumbac) kg	Uscare	y.z
Consum de apă	(total) ℓ	yx
Nivel de zgomot	Spălare	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Centrifugare	xyz
	Uscare	xyz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs		
Standard EN 50229 Directiva 96/60/CE privind etichetarea maşinilor electrice de spălat şi uscat rufe		

b) V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkus			BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük		
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Пералня-сушилня	Maşină de spălat şi uscat rufe
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puţin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficienţă energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puţin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh	kWh
	5	2	Консумация на енергия за пране, центрофутиране и сушене	Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare şi uscare
☒			(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C)	(Pentru a spăla şi usca o încărcătură completă de spălare la 60 °C)
VI			Пране (само) kWh	Spălare (exclusiv) kWh
	6	3	Консумация на енергия само за пране и центрофутиране	Consum de energie doar pentru spălare şi stoarcere prin centrifugare
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condiţiile de utilizare a aparatului
VII			Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък	Eficienţa spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficienţă a spălării ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puţin eficient)
	8	5	Остатъчна вода след центрофутиране ... % (като отношение на сухото пране към топлинното на прането след центрофутиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	6	Скорост на центрофутиране (об/мин)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX/X	10/11	7/8	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	10	7	Пране	Spălare
IX	11	8	Сушене	Uscare
XI			Консумация на вода (общо)	Consum de apă (total)
	12	9	Консумация на вода при пране, центрофутиране и сушене	Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare şi uscare
	13	10	Консумация на вода само за пране и центрофутиране	Consum de apă doar pentru spălare şi stoarcere prin centrifugare

Märkus				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
	14		Време за пране и сушене	Тimp de spălare și uscare
	16	11	Годишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri)
	17	12	Годишна консумация за 4-членно домакинство, когато не се използва сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri)
XII	18	13	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Пране	Spălare
☒	18	13	Центрофугиране	Centrifugare
☒	18	13	Сушене	Uscare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 50229	Standard EN 50229
☒			Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини	Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe

5. 31997 L 0017: komisjoni direktiiv 97/17/EÜ, 16. aprill 1997, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate energiamärgistuse puhul (EÜT L 118, 7.5.1997, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31999 L 0009: komisjoni direktiiv 1999/9/EÜ, 26.2.1999 (EÜT L 56, 4.3.1999, lk 46),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Енергия Производител Модел		Миялна машина
По-ефективен A B C D E F G По-ниско ефективен		Logo ABC 123 B 
Консумация на енергия kWh/цикъл (стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене) Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G
Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G
Стандартно разположение Консумация на вода ℓ/цикъл		YZ YX
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)		XY
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект		
БДС EN 50242 Директива 97/17/ЕО за миялни машини		

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

Energie Fabricant Model	Maşină de spălat vase Logo ABC 123
Mai eficient A B C D E F G Mai puţin eficient	B 
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	X.YZ
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G
Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G
Numărul Standard de tacâmuri Consum de apă l/ciclu	YZ YX
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	XY
Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs Standard EN 50242 Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase	

b) V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkus				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Миялна машина	Mașină de spălat vase
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикл	kWh/ciclu
	6	3	Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикъл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.	Consum de energie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimentarea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de condițiile de utilizare a aparatului.
☒			(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)	(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на измиване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută
	8	5	Клас на изсушаване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a uscării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VIII	9	6	Стандартно разположение	Numărul standard de tacâmuri
IX	10	7	Консумация на вода l/цикл	Consum de apă l/ciclu
	11		Програмно време	Durata programului
	13	8	Годишна консумация (220 цикъла)	Consum anual estimat (220 cicluri)
X	14	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs

Märkus			BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük		
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			БДС EN 50242	Standard EN 50242
☒			Директива 97/17/ЕО за миялни машини	Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase

6. 32002 L 0031: komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ, 22. märts 2002, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate kliimaseadmete energiamärgistuse alased sätted (EÜT L 86, 3.4.2002, lk 26); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkus		BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus ja posti- müük		
I lisa	II ja III lisa		
☒		Енергия	Energie
I	1	Производител	Fabricant
II	2	Модел	Model
II	2	Външно устройство	Unitate exterioară
II	2	Вътрешно устройство	Unitate interioară
☒		По-ефективен	Mai eficient
☒		По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане	Consum anual de energie, în kWh, în regim de răcire
V	5	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата	Consumul real depinde de modul de utilizare și de climat
VI	6	Охлаждаща производителност	Puterea frigorifică
VII	7	Хладилен коефициент (EER) при пълен товар	Eficiența frigorifică la sarcina maximă
VII	7	по-висок – по-добър	Cel mai ridicat
VIII	8	Тип	Tip
VIII	8	Само за охлаждане	Numai răcire

Märkus			
Märgistus	Toote- kirjeldus ja posti- müük	BG	RO
I lisa	II ja III lisa		
VIII	8	Охлаждане/отопление	Răcire/încălzire
IX	9	Въздушно охлаждане	Răcire cu aer
IX	9	Водно охлаждане	Răcire cu apă
X	10	Топлинна производителност	Puterea calorică
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Clasa de eficiență energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puțin eficient)
XII	12	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒		Допълнителна информация се съдържа в техническият проспект	Fișa de informații conținută în broșura de produs
☒		БДС EN 814	Standard EN 814
☒		Климатизатор	Aparat de climatizare
☒		Директива 2002/31/ЕО за климатизатори	Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparaturilor de climatizare de uz casnic
	11	Клас на енергийна ефективност при режим на отопление	Clasa de eficiență energetică în regim de încălzire

7. 32002 L 0040: komisjoni direktiiv 2002/40/EÜ, 8. mai 2002, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriühjude energiamärgistuse alased sätted (EÜT L 128, 15.5.2002, lk 45); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

V lisa täiendatakse järgmiselt:

“Märkus				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Електрическа фурна	Cuptor electric
I	1	1	Производител	Fabricant
II	2	1	Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	2	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най- нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
			Повърхност за печене	Suprafața de coacere
V	5	3	Консумация на енергия	Consum de energie

Märkus				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
V	5	3	kWh	kWh
V	5	3	Функция нагряване	Funcția de încălzire
V	5	3	Естествена циркуляция на въздуха	Convecție naturală
V	5	3	Принудителна циркуляция на въздуха	Convecție forțată
V	5	3	Основана на стандартен товар	Calculat la sarcina standard
VI	6	4	Използваем обем (литри)	Volum util (litri)
VII	7	5	Размер	Tip
VII	7	5	Малък	Volum scăzut
VII	7	5	Среден	Volum mediu
VII	7	5	Голям	Volum mare
	8		Време, необходимо за "готвене" при стандартен товар	Timp de coacere la sarcina standard
IX	9	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșurile produsului
	11		Площ на най-голямата повърхност за печене	Aria celei mai mari plăci de coacere
☒			БДС EN 50304	Standard EN 50304
			Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни	Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic

KOMISJONI DIREKTIIV 2006/81/EÜ,**23. oktoober 2006,**

millega kohandatakse direktiivi 95/17/EÜ seoses ühe või mitme koostisaine kandmatajätmisega kosmeetikatoodete märgistamisel kasutatavasse loetelusse ja direktiivi 2005/78/EÜ seoses meetmetega, mida võetakse sõidukite eralduvate gaasiliste ja tahkete osakeste heidete vastu, seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosaliselised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks komisjoni 19. juuni 1995. aasta direktiivi 95/17/EÜ, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses ühe või mitme koostisaine kandmata jätmisega kosmeetikatoodete märgistamisel kasutatavasse loetelusse, ⁽¹⁾ ja komisjoni 14. novembri 2005. aasta direktiivi 2005/78/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/55/EÜ (liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta, mis käsitlevad meetmeid, mida võetakse sõidukite diiselmootoritest eralduvate gaasiliste ja tahkete osakeste heidete vastu ning sõidukites kasutatavatest maagaasil või veeldatud naftagaasil töötavatest ottomootoritest eralduvate gaasiliste osakeste heidete vastu) ja muudetakse selle lisasid I, II, III, IV ja VI, ⁽²⁾ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 95/17/EÜ ja 2005/78/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad õigusnormide tekstid ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

Kui liikmesriigid võtavad need õigusnormid vastu, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

⁽¹⁾ EÜT L 140, 23.6.1995, lk 26.

⁽²⁾ ELT L 313, 29.11.2005, lk 1.

LISA

KAUPADE VABA LIIKUMINE**A. MOOTORSÕIDUKID**

32005 L 0078: komisjoni direktiiv 2005/78/EÜ, 14. november 2005, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/55/EÜ (liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta, mis käsitlevad meetmeid, mida võetakse sõidukite diiselmootoritest eralduvate gaasiliste ja tahkete osakeste heidete vastu ning sõidukites kasutatavatest maagaasil või veeldatud naftagaasil töötavatest ottomootoritest eralduvate gaasiliste osakeste heidete vastu) ja muudetakse selle lisasid I, II, III, IV ja VI (ELT L 313, 29.11.2005, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 32006 L 0051: komisjoni direktiiv 2006/51/EÜ, 6.6.2006 (ELT L 152, 7.6.2006, lk 11).

V lisa punkti 1.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 Bulgaaria”, “19 Rumeenia”.

B. KOSMEETIKATOOTED

31995 L 0017: komisjoni direktiiv 95/17/EÜ, 19. juuni 1995, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses ühe või mitme koostisaine kandmata jätmisega kosmeetikatoodete märgistamisel kasutatavasse loetelusse (EÜT L 140, 23.6.1995, lk 26); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa punkti 2 lisatakse pärast sõnu “25 Slovakkia” järgmised read:

“26 Bulgaaria

27 Rumeenia”.

KOMISJONI DIREKTIIV 2006/82/EÜ,**23. oktoober 2006,****millega kohandatakse direktiivi 91/321/EMÜ imiku piimasegude ja jätkupiimasegude kohta ja direktiivi 1999/21/EÜ meditsiiniliseks eriotstarbeks mõeldud dieettoitude kohta seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

Artikkel 2

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Komisjoni 14. mai 1991. aasta direktiivi 91/321/EMÜ imiku piimasegude ja jätkupiimasegude kohta⁽¹⁾ ja komisjoni 25. märts 1999. aasta direktiivi 1999/21/EÜ meditsiiniliseks eriotstarbeks mõeldud dieettoitude kohta⁽²⁾ tuleks seega vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 91/321/EMÜ ja 1999/21/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad õigusnormide tekstid ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

Kui liikmesriigid võtavad need õigusnormid vastu, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

⁽¹⁾ EÜT L 175, 4.7.1991, lk 35.

⁽²⁾ EÜT L 91, 7.4.1999, lk 29.

LISA

KAUPADE VABA LIIKUMINE

TOIDUAINED

1. 31991 L 0321: komisjoni direktiiv 91/321/EMÜ, 14. mai 1991, imiku piimasegude ja jätkupiimasegude kohta (EÜT L 175, 4.7.1991, lk 35); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31996 L 0004: komisjoni direktiiv 96/4/EÜ, 16.2.1996 (EÜT L 49, 28.2.1996, lk 12),
- 31999 L 0050: komisjoni direktiiv 1999/50/EÜ, 25.5.1999 (EÜT L 139, 2.6.1999, lk 29),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0014: komisjoni direktiiv 2003/14/EÜ, 10.2.2003 (ELT L 41, 14.2.2003, lk 37).

a) Artikli 7 lõikesse 1 lisatakse pärast sõnu “počiatočná dojčenská výživa” ja “následná dojčenská výživa”:

— bulgaaria keeles:

“храни за кърмачета” ja “преходни храни”,

— rumeenia keeles:

“preparate pentru sugari” ja “pentru copii de vârstă mică”.

b) Artikli 7 lõikesse 1 lisatakse pärast sõnu “počiatočná dojčenská mliečna výživa” ja “následná dojčenská mliečna výživa” järgmine tekst:

— bulgaaria keeles:

“млека за кърмачета” ja “преходни млека”,

— rumeenia keeles:

“lapte pentru sugari” ja “pentru copii de vârstă mică”.

2. 31999 L 0021: komisjoni direktiiv 1999/21/EÜ, 25. märts 1999, meditsiiniliseks eriotstarbeks mõeldud dieettoitude kohta (EÜT L 91, 7.4.1999, lk 29); muudetud järgmise aktiga:

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 4 lõikes 1 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega “hispaania keeles” ja lõpeb sõnadega “medicinska ändamål”, järgmise loeteluga:

— bulgaaria keeles:

“Диетични храни за специални медицински цели”

— hispaania keeles:

“Alimento dietético para usos médicos especiales”

— tšehhi keeles:

“Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely”

— taani keeles:

“Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål”

- saksa keeles:
“Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)”
 - eesti keeles:
“Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”
 - kreeka keeles:
“Διατητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”
 - inglise keeles:
“Food(s) for special medical purposes”
 - prantsuse keeles:
“Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales”
 - itaalia keeles:
“Alimento dietetico destinato a fini medici speciali”
 - läti keeles:
“Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”
 - leedu keeles:
“Specialios medicininės paskirties maisto produktai”
 - ungari keeles:
“Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer”
 - malta keeles:
“Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi”
 - hollandi keeles:
“Dietvoeding voor medisch gebruik”
 - poola keeles:
“Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego”
 - portugali keeles:
“Produto dietético de uso clínico”
 - rumeenia keeles:
“Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale”
 - slovaki keeles:
“dietetická potravina na osobitné lekárske účely”
 - sloveenia keeles:
“Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene”
 - soome keeles:
“Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita”
 - rootsi keeles:
“Livsmedel för speciella medicinska ändamål”. ”.
-

KOMISJONI DIREKTIIV 2006/83/EÜ,**23. oktoober 2006,****millega kohandatakse direktiivi 2002/4/EÜ nõukogu direktiiviga 1999/74/EÜ hõlmatud munakanasid pidavate ettevõtete registreerimise kohta seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

Artikkel 2

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Komisjoni 30. jaanuari 2002. aasta direktiivi 2002/4/EÜ nõukogu direktiiviga 1999/74/EÜ hõlmatud munakanasid pidavate ettevõtete registreerimise kohta ⁽¹⁾ tuleks seega vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2002/4/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad õigusnormide tekstid ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

Kui liikmesriigid võtavad need õigusnormid vastu, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

⁽¹⁾ EÜT L 30, 31.1.2002, lk 44.

LISA

PÕLLUMAJANDUS**VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID****VETERINAARÕIGUSAKTID**

32002 L 004: komisjoni direktiiv 2002/4/EÜ, 30. jaanuar 2002, nõukogu direktiiviga 1999/74/EÜ hõlmatud munakanasid pidavate ettevõtete registreerimise kohta (EÜT L 30, 31.1.2002, lk 44); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa punktis 2.2 olev loetelu asendatakse järgmisega:

“AT Austria

BE Belgia

BG Bulgaaria

CY Küpros

CZ Tšehhi Vabariik

DE Saksamaa

DK Taani

EE Eesti

EL Kreeka

ES Hispaania

FI Soome

FR Prantsusmaa

HU Ungari

IE Iirimaa

IT Itaalia

LT Leedu

LU Luksemburg

LV Läti

MT Malta

NL Madalmaad

PL Poola

PT Portugal

RO Rumeenia

SE Rootsi

SI Sloveenia

SK Slovakkia

UK Ühendkuningriik.”

KOMISJONI DIREKTIIV 2006/84/EÜ,**23. oktoober 2006,**

millega kohandatakse komisjoni direktiivi 2002/94/EÜ, millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 76/308/EMÜ (vastastikuse abi kohta teatavate lõivude, tollimaksude, maksude ja muude meetmetega seotud nõuete sissenõudmisel) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad, seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

Artikkel 2

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Komisjoni 9. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/94/EÜ, millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 76/308/EMÜ (vastastikuse abi kohta teatavate lõivude, tollimaksude, maksude ja muude meetmetega seotud nõuete sissenõudmisel) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽¹⁾ tuleks seega vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2002/94/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad õigusnormide tekstid ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

Kui liikmesriigid võtavad need õigusnormid vastu, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

⁽¹⁾ EÜT L 337, 13.12.2002, lk 41.

LISA

MAKSUSTAMINE

32002 L 0094: komisjoni direktiiv 2002/94/EÜ, 9. detsember 2002, millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 76/308/EMÜ (vastastikuse abi kohta teatavate lõivude, tollimaksude, maksude ja muude meetmetega seotud nõuete sissenõudmisel) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 337, 13.12.2002, lk 41); muudetud järgmise aktiga:

— 32004 L 0079: komisjoni direktiiv 2004/79/EÜ, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 68).

IV lisas asendatakse vasak veerg rubriigis "Liikmesriigid" järgmisega:

"Belgique/België

България

Česká Republika

Danmark

Deutschland

Eesti

Ελλάδα

España

France

Ireland

Italia

Κύπρος

Latvija

Lietuva

Luxembourg

Magyarország

Malta

Nederland

Österreich

Polska

Portugal

România

Slovenija

Slovensko

Suomi/Finland

Sverige

United Kingdom".
